

# eurochron

**FUNK-WETTERSTATION  
RADIO CONTROLLED WEATHER STATION  
STATION METEO RADIO PILOTEE  
DRAADLOOS WEERSTATION**

**EFWS 301**

Best.-Nr. / Item No. / N° de commande / Bestelnr. 672409

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING**

**CE**

	<b>Seite</b>
1. Einführung .....	4
2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
3. Lieferumfang .....	6
4. Symbol-Erklärung .....	6
5. Merkmale und Funktionen .....	7
a) Wetterstation .....	7
b) Außensensor .....	7
6. Sicherheitshinweise .....	8
7. Batterie- und Akkuhinweise .....	9
8. Bedienelemente .....	11
a) Wetterstation .....	11
b) Außensensor .....	12
9. Inbetriebnahme .....	13
a) Außensensor .....	13
b) Wetterstation .....	14
10. DCF-Empfang .....	15
11. Bedienung .....	16
a) Uhrzeit manuell einstellen, 12h/24h-Modus wählen .....	16
b) Anzeige Sekunden/Wochentag umschalten .....	17
c) Anzeige Datum/Jahr umschalten .....	17
d) Weckzeit einstellen .....	18
e) Weckfunktion ein-/ausschalten .....	18
f) Wecksignal beenden, Schlummerfunktion .....	18
g) Wettervorhersage-Funktion .....	19
h) Temperatureinheit °C/°F wählen .....	20
i) Außensensor auswählen .....	20
j) Mondphasen-Anzeige .....	20
k) Maximum-/Minimum-Werte anzeigen .....	21
l) Maximum-/Minimum-Werte löschen .....	21

m) Hintergrundbeleuchtung aktivieren .....	21
n) Reset der Wetterstation .....	21
o) Reset des Außensensors .....	21
12. Batteriewechsel .....	22
a) Wetterstation .....	22
b) Außensensor .....	22
13. Behebung von Störungen .....	23
14. Reichweite .....	25
15. Wartung und Reinigung .....	26
16. Entsorgung .....	27
a) Allgemein .....	27
b) Batterien und Akkus .....	27
17. Konformitätserklärung (DOC) .....	27
18. Technische Daten .....	28
a) Wetterstation .....	28
b) Außensensor .....	28



## 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Wetterstation dient zur Anzeige der Innen- und Außentemperatur, sowie der aktuellen Mondphase.

Weiterhin errechnet die Wetterstation über den internen Luftdrucksensor und der Aufzeichnung der Luftdruckveränderungen eine Wettervorhersage, die mittels grafischen Symbolen im Display dargestellt wird.

Uhrzeit und Datum können per DCF-Zeitzeichensignal automatisch eingestellt werden. Es ist aber auch eine manuelle Einstellung möglich (z.B. bei Empfangsproblemen).

Die Temperatur-Messdaten des Außensensors werden per Funk drahtlos zur Wetterstation übertragen.



Eine Aufstellung mit allen Merkmalen und Eigenschaften des Produkts finden Sie in Kapitel 5.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für inkorrekte Anzeigen, Messwerte oder Wettervorhersagen und die Folgen, die sich daraus ergeben können.

Das Produkt ist für den Privatgebrauch vorgesehen; es ist nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit geeignet.

Die Bestandteile dieses Produkts sind kein Spielzeug, sie enthalten zerbrechliche bzw. verschluckbare Glas- und Kleinteile, außerdem Batterien. Das Produkt gehört nicht in Kinderhände!

Betreiben Sie alle Komponenten so, dass sie von Kindern nicht erreicht werden können.

Der Betrieb des Produkts erfolgt über Batterien.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, sie enthält viele wichtige Informationen für Aufstellung, Betrieb und Bedienung. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

### **D 3. LIEFERUMFANG**

- Wetterstation
- Standfuß für Wetterstation
- Außensensor für Temperaturmessung
- Bedienungsanleitung

### **4. SYMBOL-ERKLÄRUNG**



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Hand“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## 5. MERKMALE UND FUNKTIONEN

### a) Wetterstation

- Betrieb über 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
- DCF-Uhrzeit-/Datumsanzeige, manuelle Einstellung möglich
- 12/24-Stunden-Zeitanzzeigeformat umschaltbar
- Weckfunktion mit Schlummermodus
- Anzeige der Innen- und Außentemperatur
- Temperaturanzeige in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) umschaltbar
- Maximumwert- und Minimumwert-Speicher
- Symbole für Wettervorhersage (Berechnung über Aufzeichnung des Luftdruckverlaufs)
- Symbol für Anzeige der aktuellen Mondphase
- Bis zu 3 Außensensoren umschaltbar (einer befindet sich im Lieferumfang, max. 2 weitere können als Zubehör bestellt werden)
- Hintergrundbeleuchtung für LC-Display (bei Tastenbetätigung)
- Tischaufstellung (Standfuß mit Magnethalterung im Lieferumfang) oder Wandmontage möglich
- Betrieb in trockenen, geschlossenen Innenräumen

### b) Außensensor

- Betrieb über 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
- Funkübertragung der Temperatur-Messwerte zur Wetterstation
- Aufstellung oder Wandmontage möglich
- Betrieb im geschützten Außenbereich

## D 6. SICHERHEITSHINWEISE



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

diese Sicherheitshinweise dienen nicht nur zum Schutz des Produkts, sondern auch zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen. Lesen Sie sich deshalb dieses Kapitel sehr aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Öffnen/Zerlegen Sie es nicht (bis auf die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten zum Einlegen/Wechseln der Batterien)
- Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl der Außensensor nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Das Produkt enthält Kleinteile, Glas (Display) und Batterien. Platzieren Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.
- Die Wetterstation ist nur für trockene, geschlossene Innenräume geeignet. Setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Nässe aus, andernfalls wird sie beschädigt.
- Der Außensensor ist für den Betrieb im geschützten Außenbereich geeignet. Er darf aber nicht in oder unter Wasser betrieben werden, dabei wird er zerstört.
- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden.

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.



- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

## 7. BATTERIE- UND AKKUHINWEISE



Der Betrieb der Wetterstation und des Außensensors mit Akkus ist grundsätzlich möglich.

Durch die geringere Spannung von Akkus (Akku = 1,2 V, Batterie = 1,5 V) und die geringere Kapazität kommt es jedoch zu einer kürzeren Betriebsdauer, auch ist eine Verringerung der Funkreichweite möglich. Außerdem sind Akkus temperaturempfindlicher als Batterien. Wenn Sie trotz dieser Einschränkungen Akkus verwenden wollen, so sollten Sie spezielle NiMH-Akkus mit geringer Selbstentladung einsetzen.

Wir empfehlen Ihnen, vorzugsweise hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden, um einen langen und sicheren Betrieb zu ermöglichen.

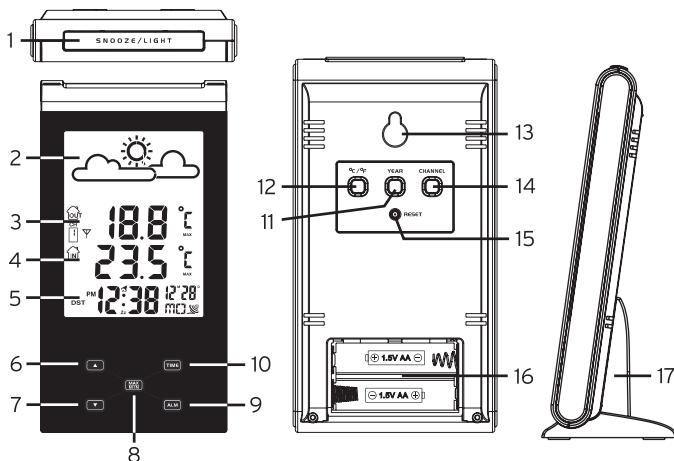
Für die Wetterstation sind 2 Batterien vom Typ AA/Mignon erforderlich. Für den Außensensor werden ebenfalls 2 Batterien vom Typ AA/Mignon benötigt.

- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.

- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Batterien/Akkus. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass Batterien/Akkus auslaufen, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Gewährleistung/Garantie!
- Wechseln Sie immer den ganzen Satz Batterien/Akkus aus, verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs/Herstellers und des gleichen Ladezustands (keine vollen mit halbvollen oder leeren Batterien/Akkus mischen).
- Mischen Sie niemals Batterien mit Akkus. Verwenden Sie entweder Batterien oder Akkus.
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel „Entsorgung“.

## 8. BEDIENELEMENTE

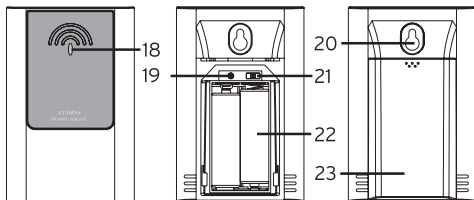
### a) Wetterstation



- 1 Taste „SNOOZE/LIGHT“ für Schlummermodus/Beleuchtung
- 2 Anzeige der Wettervorhersagesymbole und der Mondphase
- 3 Anzeige der Außentemperatur („OUT“)
- 4 Anzeige der Innentemperatur („IN“)
- 5 Anzeige von Uhrzeit/Datum/Weckzeit
- 6 Taste „▲“
- 7 Taste „▼“
- 8 Taste „MAX/MIN“ für Anzeige der Maximum-/Minimum-Werte
- 9 Taste „ALM“
- 10 Taste „TIME“
- 11 Taste „YEAR“
- 12 Taste „°C/°F“ für Auswahl der Temperatureinheit
- 13 Loch für Wandmontage

- D** 14 Taste „CHANNEL“ für Auswahl der Außensensoren (Kanal 1, 2, 3)  
15 Taste „RESET“ zum Zurücksetzen der Wetterstation  
16 Batteriefach für 2 Batterien vom Typ AA/Mignon  
17 Standfuß mit Magnethalterung

## b) Außensensor



- 18 LED (blinkt kurz bei Funkübertragung)  
19 Taste „RESET“ zum Zurücksetzen des Außensensors  
20 Loch für Wandmontage  
21 Schalter für Sendekanal (Kanal 1, 2 oder 3); wenn nur ein Außensensor verwendet wird, auf Kanal 1 einstellen  
22 Batteriefach für 2 Batterien vom Typ AA/Mignon  
23 Batteriefachdeckel mit integriertem Standfuß

## 9. INBETRIEBNAHME

### a) Außensensor

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Außensensors, schieben Sie den Batteriefachdeckel (23) nach unten heraus.



Kontrollieren Sie den Schalter (21) für den Sendekanal.

Wenn Sie nur einen einzigen Außensensor betreiben, so stellen Sie den Schiebeschalter in die Position „1“ (Kanal 1).

Ein zweiter oder dritter Außensensor (als Zubehör erhältlich) muss auf Kanal 2 bzw. 3 eingestellt werden. Verwenden Sie für jeden der bis zu drei Außensensoren eine eigene Kanalnummer!

- Nachdem Sie den Sendekanal ausgewählt haben, legen Sie anschließend zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (22) des Außensensors ein (Plus/+ und Minus/- beachten).



Wenn Sie den Sendekanal umschalten wollen, so entnehmen Sie zuerst die Batterien. Andernfalls erkennt der Außensensor nicht, dass der Sendekanal umgeschaltet wurde!

- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Der Außensensor kann über das Loch für die Wandmontage (20) an einem Nagel, einem Haken oder einer Schraube aufgehängt werden.

Mittels der abgeflachten Unterseite des Batteriefachdeckels (23) lässt sich der Außensensor auch auf einer ebenen Fläche aufstellen.

Achten Sie darauf, dass der Außensensor nicht herunterfällt, dadurch wird er beschädigt.



Der Außensensor ist zum Betrieb im geschützten Außenbereich geeignet. Er sollte so platziert werden, dass er weder direkter Sonneneinstrahlung nach Regen/Schnee ausgesetzt ist, da es andernfalls zu falschen Messwerten kommt.

Beachten Sie außerdem für die Aufstellung von Außensensor und Wetterstation das Kapitel „14. Reichweite“.




Tauchen Sie den Außensensor niemals in oder unter Wasser, dadurch wird er zerstört!

## D b) Wetterstation

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Wetterstation, schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten heraus.
- Legen Sie anschließend zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (16) der Wetterstation ein (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Nach dem Einlegen der Batterien zeigt die Wetterstation kurz alle Display-segmente an.

Nach ein paar Sekunden erscheint die Innentemperatur, danach startet die Wetterstation die Suche nach den Außensensoren. Dabei blinkt die Kanalnummer für den Außensensor im Display. Die Sensorsuche dauert etwa 5 Minuten. Bewegen Sie in dieser Zeit die Wetterstation nicht, drücken Sie keine Tasten.

Anschließend unternimmt die Wetterstation den ersten Empfangsversuch für das DCF-Signal, das Symbol „“ blinkt rechts unten im Display (sofern ein DCF-Signal erkannt wird).

Der DCF-Empfangsversuch kann 5 Minuten oder länger dauern. Bewegen Sie in dieser Zeit die Wetterstation nicht, drücken Sie keine Tasten.

Beachten Sie zum DCF-Empfang das Kapitel 10.

- Die Wetterstation kann über das Loch für die Wandmontage (13) an einem Nagel, einem Haken oder einer Schraube aufgehängt werden.  
Über den mitgelieferten Standfuß (17) lässt sich die Wetterstation auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen. Stellen Sie die Wetterstation in die rinnenförmige Ablage des Standfußes hinein. Ein im Standfuß integrierter Magnet fixiert daraufhin die Wetterstation.

Durch diese Technik ist die Wetterstation sehr leicht vom Standfuß abzunehmen.

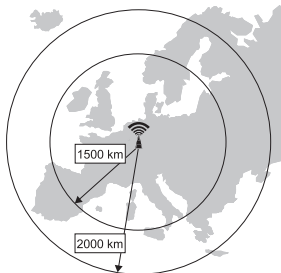
- ☛ Beachten Sie außerdem für die Aufstellung von Außensensor und Wetterstation das Kapitel „14. Reichweite“.

## 10. DCF-EMPFANG


Beim DCF-Signal handelt es sich um ein Signal, das von einem Sender in Mainflingen (nahe Frankfurt am Main) ausgesendet wird. Dessen Reichweite beträgt bis zu 1500 km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000 km.

Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

Selbstverständlich entfällt auch das umständliche manuelle Einstellen der Sommer- und Winterzeit an der Wetterstation, da die Zeitumstellung automatisch vorgenommen wird.



Bei Sommerzeit erscheint im Display links neben der Uhrzeit die Anzeige „DST“ (= „Daylight Saving Time“ = Sommerzeit).

Der erste DCF-Empfangsversuch wird durchgeführt (Symbol „“ blinkt rechts unten im Display, sofern ein DCF-Signal erkannt wird), wenn Sie Batterien in die Wetterstation eingelegt haben und die Wetterstation nach 5 Minuten die Suche nach den Außensensoren abgeschlossen hat.



Die Suche nach dem DCF-Signal und dessen Auswertung dauert mindestens 5 Minuten. Bewegen Sie in dieser Zeit die Wetterstation nicht, drücken Sie keine Tasten.

Weitere Empfangsversuche werden um 02:00 und 14:00 Uhr durchgeführt. Bereits ein einziger erfolgreicher Empfang pro Tag hält die Abweichung der in der Wetterstation integrierten Quarzuhr auf unter einer Sekunde.

Wenn bei Erstinbetriebnahme aufgrund Empfangsproblemen auch nach 10 Minuten keine korrekte Uhrzeit angezeigt wird, so starten Sie einen neuen Empfangsversuch. Dazu drücken Sie entweder kurz die Taste „RESET“ (15) an der Rückseite der Wetterstation oder entfernen Sie für ein paar Sekunden die beiden Batterien.




Ist an dem Aufstellungsort der Wetterstation kein DCF-Empfang möglich, so stellen Sie die Uhrzeit manuell ein, siehe Kapitel 11. a).

## D 11. BEDIENUNG

### a) Uhrzeit manuell einstellen, 12h/24h-Modus wählen

- Halten Sie in der normalen Uhrzeitanzeige die Taste „TIME“ (10) für etwa 2 Sekunden gedrückt, bis die Stunden blinken.
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), die Minuten blinken.
- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), die Sekunden blinken.
- Durch Druck auf die Taste „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) werden die Sekunden auf „00“ zurückgestellt.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), es blinkt nun entweder „12“ oder „24“.
- Mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) können Sie jetzt zwischen der 12h- und der 24h-Anzeige der Uhrzeit umschalten.

 Bei der 12h-Anzeige erscheint links neben der Uhrzeit in der zweiten Tageshälfte die Einblendung „PM“.

- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), das Jahr blinkt.
- Stellen Sie das Jahr mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), der Monat blinkt.
- Stellen Sie den Monat mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), das Datum blinkt.
- Stellen Sie das Datum mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (10), die Sprache für die Anzeige des Wochentags blinkt.



- Mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) können Sie nun die Sprache für die Anzeige des Wochentags auswählen:
  - „DE“ = Deutsch
  - „GB“ = Englisch
  - „FR“ = Französisch
  - „ES“ = Spanisch
  - „IT“ = Italienisch
- Beenden Sie den Einstellmodus, indem Sie die Taste „TIME“ (10) kurz drücken. Der Einstellmodus wird automatisch beendet (und alle Einstellungen gespeichert), wenn für 30 Sekunden keine Taste betätigt wird.



Wenn die Wetterstation bei den täglichen Empfangsversuchen ein einwandfreies DCF-Signal erkennt, wird die Uhrzeit wieder automatisch eingestellt. Wenn Sie also bei der DCF-Anzeige zwischen der 12h- und 24h-Anzeige umschalten wollen, so gehen Sie trotzdem wie oben beschrieben vor und verändern aber nur die Einstellung des 12h-/24h-Modus. Das DCF-Symbol „☁“ verschwindet bis zum nächsten erfolgreichen Empfangsversuch für das DCF-Signal.

#### **b) Anzeige Sekunden/Wochentag umschalten**

Drücken Sie kurz die Taste „▼“ (7), um zwischen der Anzeige der Sekunden und des Wochentags umzuschalten.



Die Sprache für die Anzeige des Wochentags wird wie in Kapitel 11. a) beschrieben eingestellt.

#### **c) Anzeige Datum/Jahr umschalten**

Drücken Sie kurz die Taste „YEAR“ (11), um zwischen der Anzeige des Jahres und des Datums umzuschalten.

#### **D** d) Weckzeit einstellen

- Halten Sie die Taste „ALM“ (9) für etwa 2 Sekunden gedrückt, bis die Stunden der Weckzeit blinken.
- Stellen Sie die Stunden der Weckzeit mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „ALM“ (9), die Minuten der Weckzeit blinken.
- Stellen Sie die Minuten der Weckzeit mit den Tasten „▲“ (6) bzw. „▼“ (7) ein (für Schnellverstellung jeweilige Taste länger gedrückt halten).
- Beenden Sie den Einstellmodus, indem Sie die Taste „ALM“ (9) kurz drücken.  
Der Einstellmodus wird automatisch beendet (und alle Einstellungen gespeichert), wenn für 30 Sekunden keine Taste betätigt wird.

#### e) Weckfunktion ein-/ausschalten

- Drücken Sie kurz die Taste „ALM“ (9), um die Weckzeit anzuzeigen.
- Anschließend drücken Sie kurz die Taste „▲“ (6), um die Weckfunktion ein- bzw. auszuschalten.  
Zwischen den Stunden und Minuten der Uhrzeitanzeige erscheint bei eingeschalteter Weckfunktion das Symbol „☞“ und „ZZ“.

#### f) Wecksignal beenden, Schlummerfunktion

Zur eingestellten Weckzeit wird das Wecksignal ausgegeben.

Wenn Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ drücken, wird das Wecksignal für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut gestartet (Schlummerfunktion, Snooze).

Zum Beenden des Wecksignals bzw. der Schlummerfunktion drücken Sie kurz die Taste „ALM“ (9).

## g) Wettervorhersage-Funktion

Die Wettervorhersage der Wetterstation ist eines der interessantesten Merkmale. Obwohl die Wetterstation natürlich die professionelle Wettervorhersage in Radio, Fernsehen oder Internet durch hochqualifizierte Meteorologen nicht ersetzen kann, ist es erstaunlich, dass nur aufgrund der Messung und Beobachtung des Luftdrucks der vergangenen Tage eine Genauigkeit von etwa 70-75% erreicht werden kann.

### **Zu den Symbolen und deren Bedeutung möchten wir Ihnen noch einige Erläuterungen geben:**

- Wird in der Nacht „Sonnig“ angezeigt, bedeutet dies eine sternklare Nacht.
- Bei Außentemperaturen kleiner als -3 °C (26 °F) werden bei Niederschlag Schneesymbole angezeigt.
- Die Anzeige stellt nicht die momentane Wetterlage dar, sondern es handelt sich um eine Vorhersage für die nächsten 12-24 Stunden.
- Die Berechnung der Wettervorhersage nur auf Grundlage des Luftdrucks ergibt nur eine maximale Genauigkeit von etwa 70-75% für die nächsten 24 Stunden. Das tatsächliche Wetter am nächsten Tag kann deshalb komplett anders sein.

Da der gemessene Luftdruck nur für ein Gebiet mit einem Durchmesser von etwa 50 km gilt, kann sich das Wetter auch schnell ändern. Dies gilt vor allem in Gebirgs- oder Hochgebirgslagen.

Verlassen Sie sich deshalb nicht auf die Wettervorhersage der Wetterstation, sondern informieren Sie sich vor Ort, wenn Sie z.B. eine Bergwanderung machen wollen.

- Bei plötzlichen oder größeren Schwankungen des Luftdrucks werden die Anzeigesymbole aktualisiert, um die Wetterveränderung anzuzeigen. Wechseln die Anzeigesymbole nicht, dann hat sich entweder der Luftdruck nicht verändert oder die Veränderung ist so langsam eingetreten, dass sie von der Wetterstation nicht registriert werden konnte.
- Die Symbole zeigen eine Wetterbesserung oder -verschlechterung an, was aber nicht unbedingt (wie durch die Symbole angegeben) Sonne oder Regen bedeutet.

Ist das aktuelle Wetter zum Beispiel wolzig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.

- D** — Nach der Erstinbetriebnahme sollten die Wettervorhersagen für die ersten 12 bis 24 Stunden nicht beachtet werden, da die Wetterstation erst über diesen Zeitraum auf konstanter Höhe Luftdruckdaten sammeln muss, um eine genauere Vorhersage treffen zu können.
- Wird die Wetterstation an einen Ort gebracht, der deutlich höher oder tiefer als der ursprüngliche Standplatz liegt (z. B. vom Erdgeschoss in die oberen Stockwerken eines Hauses), so kann die Wetterstation dies u.U. als Wetteränderung erkennen.

### **h) Temperatureinheit °C/°F wählen**

Drücken Sie in der normalen Anzeige (nicht in einem Einstellmodus) kurz die Taste „°C/°F“ (12), so wird zwischen der Temperatureinheit „°C“ (Grad Celsius) und „°F“ (Grad Fahrenheit) umgeschaltet.

### **i) Außensensor auswählen**

Die Wetterstation kann die Messdaten von bis zu 3 Außensensoren anzeigen (ein Außensensor ist im Lieferumfang, weitere Außensensoren sind als Zubehör erhältlich).

Drücken Sie in der normalen Anzeige (nicht in einem Einstellmodus) kurz die Taste „▲“ (6) oder die Taste „CHANNEL“ (14), so werden die Messdaten des jeweils nächsten Außensensors angezeigt (1 -> 2 -> 3 -> 1 -> .....).



Der Wechsel zwischen den Außensensoren kann auch automatisch erfolgen. Halten Sie dazu die Taste „▲“ (6) oder die Taste „CHANNEL“ (14) ca. 3 Sekunden gedrückt.

Die Wetterstation schaltet nun die Anzeige der Außentemperatur automatisch um (Daten nicht vorhandener Sensoren werden als Striche („-.-“) angezeigt).

Um das automatische Umschalten zu beenden, drücken Sie kurz die Taste „▲“ (6) oder die Taste „CHANNEL“ (14).

### **j) Mondphasen-Anzeige**

Die Wetterstation hat 8 unterschiedliche Mondphasen-Symbole. Diese wechseln abhängig vom Mondkalender.

Die Anzeige der Mondphase erfolgt zwischen 20:00 Uhr und 06:00 Uhr.

Anstatt dem "Sonnen"-Symbol (klarer Himmel bzw. leichte Bewölkung) werden zu dieser Zeit "Sternen"-Symbole angezeigt.

### **k) Maximum-/Minimum-Werte anzeigen**

- Drücken Sie kurz die Taste „MAX/MIN“ (8), um die Maximum-Werte der Innen- und Außentemperatur anzuzeigen.  
Rechts neben dem Temperaturwert erscheint die Anzeige „MAX“.
- Drücken Sie nochmals kurz die Taste „MAX/MIN“ (8), um die Minimum-Werte der Innen- und Außentemperatur anzuzeigen.  
Rechts neben dem Temperaturwert erscheint die Anzeige „MIN“.
- Drücken Sie die Taste „MAX/MIN“ (8) erneut, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

### **l) Maximum-/Minimum-Werte löschen**

Halten Sie die Taste „MAX/MIN“ (8) für 3 Sekunden gedrückt. Die gespeicherten Maximum- und Minimum-Werte werden daraufhin zurückgesetzt.



Als neue Maximum- und Minimum-Werte werden die aktuellen Messwerte übernommen, bis diese sich wieder ändern.

### **m) Hintergrundbeleuchtung aktivieren**

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays der Wetterstation wird automatisch für 5 Sekunden aktiviert, wenn Sie eine beliebige Taste drücken. Danach erlischt die Hintergrundbeleuchtung wieder, um Strom zu sparen.

### **n) Reset der Wetterstation**

Wenn Sie die Wetterstation zurücksetzen wollen (z.B. um eine neue Suche nach dem Außensensor und dem DCF-Signal zu starten), so drücken Sie kurz mit einem Zahnstocher die Taste „RESET“ (15) auf der Rückseite der Wetterstation. Alternativ können Sie die beiden Batterien für einige Sekunden aus der Wetterstation entnehmen.

### **o) Reset des Außensensors**

Drücken Sie kurz mit einem Zahnstocher die Taste „RESET“ (19) innen im Batteriefach des Außensensors. Alternativ können Sie die beiden Batterien für einige Sekunden aus dem Außensensor entnehmen.


## D 12. BATTERIEWECHSEL

### a) Wetterstation

Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn der Displaykontrast nur noch sehr schwach ist oder die Anzeige fast verschwindet, wenn Sie die Displaybeleuchtung aktivieren.

Tauschen Sie die Batterien dann gegen neue aus, siehe Kapitel 9. b).

### b) Außensensor

Bei schwachen Batterien im Außensensor erscheint rechts neben der Anzeige der Außentemperatur das Symbol „“, bei leeren Batterien werden nur noch Striche für die Außentemperatur angezeigt.

Gehen Sie für einen Batteriewechsel wie in Kapitel 9. a) beschrieben vor.



Wenn die Wetterstation den Außensensor nicht mehr findet, drücken Sie kurz die Taste „RESET“ (15) auf der Rückseite der Wetterstation.

Anschließend startet die Wetterstation für 5 Minuten die Suche nach den Außensensoren und anschließend die Suche nach dem DCF-Signal.

## 13. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

### Kein Empfang des Signals des Außensensors

Wenn die Wetterstation keine Messdaten des Außensensors empfängt, so werden für die Temperatur nur noch Striche („--“) im Display der Wetterstation angezeigt.

Beachten Sie in diesem Falle folgende Hinweise:

- Der Abstand zwischen Wetterstation und Außensensor ist zu groß. Verändern Sie den Aufstellungsort von Wetterstation oder Außensensor.
- Die Batterien des Außensensors sind schwach oder leer. Setzen Sie versuchsweise neue Batterien in den Außensensor ein.
- Stellen Sie den ersten Außensensor immer auf Kanal 1 ein. Der Schalter (21) für die Kanalwahl befindet sich im Batteriefach des Außensensors.

Wenn Sie einen zweiten bzw. dritten Außensensor betreiben (als Zubehör erhältlich), so stellen Sie diesen auf Kanal 2 bzw. Kanal 3 ein. Achten Sie darauf, dass jeder Außensensor auf einen anderen Kanal eingestellt ist, sonst stören sich die Außensensoren gegenseitig.

- Sehr niedrige Außentemperaturen (unter  $-20\text{ °C}$ ) verringern die Leistungsfähigkeit von Batterien. Dadurch nimmt die Reichweite ab bzw. der Außensensor funktioniert nicht mehr richtig.
- Ein anderer Sender auf der gleichen oder benachbarten Frequenz stört das Funksignal des Außensensors. Möglicherweise hilft es hier, den Abstand zwischen Wetterstation und Außensensor zu verringern oder einen anderen Aufstellungsort zu wählen.
- Gegenstände bzw. abschirmende Materialien (metallisierte Isolierglasfenster, Stahlbeton usw.) behindern den Funkempfang. Die Wetterstation steht zu nahe an anderen elektronischen Geräten (Fernseher, Computer). Verändern Sie den Aufstellungsort der Wetterstation.

### Kein DCF-Empfang

- Gegenstände bzw. abschirmende Materialien (metallisierte Isolierglasfenster, Stahlbeton usw.) behindern den Empfang. Die Wetterstation steht zu nahe an anderen elektronischen Geräten (Fernseher, Computer), Kabeln oder Steckdosen. Verändern Sie den Aufstellungsort der Wetterstation.
- Bei der Aufstellung der Wetterstation in einem Kellerraum o.ä. ist das DCF-Signal zu schwach, ein Empfang ist nicht möglich. Gleiches gilt, wenn die Wetterstation zu weit vom DCF-Sender entfernt ist.

Stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.

- D** — Die Wetterstation unternimmt jeden Tag mehrere Empfangsversuche für das DCF-Signal (um 02:00 und 14:00 Uhr). Lassen Sie deshalb die Wetterstation einfach einen Tag stehen, vielleicht ist der Empfang zu anderen Tageszeiten störungsfrei.

Bereits ein einziger erfolgreicher Empfang pro Tag hält die Abweichung der in der Wetterstation integrierten Quarzuhr auf unter einer Sekunde.



## 14. REICHWEITE

Die Reichweite der Übertragung der Funksignale zwischen Außensensor und Wetterstation beträgt unter optimalen Bedingungen bis zu 80 m.



Bei dieser Reichweiten-Angabe handelt es sich jedoch um die sog. „Freifeld-Reichweite“.

Diese ideale Anordnung (z.B. Wetterstation und Außensensor auf einer glatten, ebenen Wiese ohne Bäume, Häuser usw.) ist jedoch in der Praxis nie anzutreffen.

Normalerweise wird die Wetterstation im Haus aufgestellt, der Außensensor z.B. unter einem Carport oder seitlich am Fenster.

Aufgrund der unterschiedlichen Einflüsse auf die Funkübertragung kann leider keine bestimmte Reichweite garantiert werden.

Normalerweise ist jedoch der Betrieb in einem Einfamilienhaus ohne Probleme möglich.

Wenn die Wetterstation keine Daten vom Außensensor erhält (trotz neuer Batterien), so beachten Sie das Kapitel 13.

### **Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:**

- Wände/Mauern, Stahlbetondecken
- Beschichtete/bedampfte Isolierglasscheiben, Aluminiumfenster o.ä.
- Fahrzeuge
- Bäume, Sträucher, Erde, Felsen
- Nähe zu metallischen & leitenden Gegenständen (z.B. Heizkörper)
- Nähe zum menschlichen Körper
- Breitbandstörungen, z.B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Mobiltelefone, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, andere Funk-Wetterstationen, Baby-Überwachungssysteme usw.)
- Nähe zu elektrischen Motoren, Transformatoren, Netzteilen
- Nähe zu Steckdosen, Netzkabeln
- Nähe zu schlecht abgeschirmten oder offen betriebenen Computern oder anderen elektrischen Geräten

## D 15. WARTUNG UND REINIGUNG

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren der Bestandteile des Produkts, öffnen Sie es deshalb niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise bei dem Wechseln der Batterien).

Zur Reinigung der Außenseite der Wetterstation und des Außensensors genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.



Drücken Sie nicht zu stark auf das Display der Wetterstation, dies kann zu Kratzspuren führen oder zu Fehlfunktionen der Anzeige.

Staub auf der Wetterstation kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

Zur Entfernung von stärkeren Verschmutzungen am Außensensor kann ein leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtetes weiches Tuch verwendet werden.



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

## 16. ENTSORGUNG

### a) Allgemein



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

### b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.



Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## 17. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung (DOC) zu diesem Produkt finden Sie unter [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## D 18. TECHNISCHE DATEN

### a) Wetterstation

Stromversorgung .....	2 Batterien vom Typ AA/Mignon
Batterielebensdauer .....	Ca. 1 Jahr
Anzahl Außensensoren .....	max. 3
Temperaturmessbereich .....	-5 °C bis +50 °C
Auflösung .....	0,1 °C
Genauigkeit .....	±1 °C (von +1 °C bis +30 °C) ±1.5 °C (< +1 °C bzw. > +30 °C)
Abmessungen .....	88 x 166 x 61 mm (B x H x T, incl. Standfuß)
Gewicht .....	245 g (incl. Standfuß, ohne Batterien)

### b) Außensensor

Stromversorgung .....	2 Batterien vom Typ AA/Mignon
Batterielebensdauer .....	Ca. 1 Jahr
Sendefrequenz .....	433 MHz
Reichweite .....	Bis 80 m (im Freifeld, siehe Kapitel 14)
Temperaturmessbereich .....	-20 °C bis +50 °C
Auflösung .....	0,1 °C
Genauigkeit .....	±1 °C (von +1 °C bis +30 °C) ±2 °C (< +1 °C bzw. > +30 °C)
Übertragungsintervall .....	Alle 60 - 64 Sekunden
Abmessungen .....	65 x 100 x 35 mm (B x H x T)
Gewicht .....	74 g (ohne Batterien)

# TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>	
1. Introduction .....	31	GB
2. Intended Use .....	32	
3. Scope of Delivery .....	33	
4. Explanation of Symbols .....	33	
5. Features and Functions .....	34	
a) Weather Station .....	34	
b) Outdoor Sensor .....	34	
6. Safety Information .....	35	
7. Notes on Batteries and Rechargeable Batteries .....	36	
8. Operating Controls .....	38	
a) Weather Station .....	38	
b) Outdoor Sensor .....	39	
9. Start-Up .....	40	
a) Outdoor Sensor .....	40	
b) Weather Station .....	41	
10. DCF Reception .....	42	
11. Operation .....	43	
a) Manually Setting Time, Selecting 12h/24h Mode .....	43	
b) Switching Display between Seconds/Week Day .....	44	
c) Switching Display Date/Year .....	44	
d) Setting the Alarm Time .....	45	
e) Activating/Deactivating the Alarm Function .....	45	
f) Stopping the Alarm Signal, Snooze Function .....	45	
g) Weather Forecast Function .....	46	
h) Selecting the Temperature Unit °C/°F .....	47	
i) Selecting Outdoor Sensor .....	47	
j) Moon Phase Indicator .....	47	
k) Displaying the Maximum/Minimum Values .....	48	
l) Deleting the Maximum/Minimum Values .....	48	

	m) Activating Backlighting .....	48
	n) Weather Station Reset .....	48
<b>GB</b>	o) Outdoor Sensor Reset .....	48
12.	Replacing the Batteries .....	49
	a) Weather Station .....	49
	b) Outdoor Sensor .....	49
13.	Troubleshooting .....	50
14.	Transmission Range .....	52
15.	Maintenance and Cleaning .....	53
16.	Disposal .....	54
	a) General Information .....	54
	b) Batteries and Rechargeable Batteries .....	54
17.	Declaration of Conformity (DOC) .....	54
18.	Technical Data .....	55
	a) Weather Station .....	55
	b) Outdoor Sensor .....	55

# 1. INTRODUCTION

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

GB

This product meets the requirements of current statutory, European and national guidelines.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important information concerning operation and handling. Please bear this in mind in case you pass on the product to any third party.

Therefore, retain these operating instructions for reference!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## **In case of any technical questions, contact or consult:**

Germany: Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80

Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48

E-mail: [tkb@conrad.de](mailto:tkb@conrad.de)

Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm, Fri. 8.00am to 2.00pm

## 2. INTENDED USE

The weather station displays the indoor and outdoor temperature and the current moon phase.

GB

Furthermore, the weather station calculates a weather forecast using an internal air pressure sensor and recording the changes in air pressure, which is then indicated on the display with graphic symbols.

The time and date can be automatically set by DCF time signal. It can also be set manually, however (e.g. in case of reception problems).

The temperature data measured by the outdoor sensor are wirelessly transferred to the weather station.



A list of all features and characteristics of the product is presented in chapter 5.

The manufacturer does not accept any responsibility for incorrect displays, measurements or weather forecasts or the consequences which might arise from this.

The product is intended for private use only and not suited for medical purposes or informing the public.

The contents of this product are not a toy, it contains fragile and swallowable glass parts, small parts and also batteries. It should be kept out of the reach of children!

Keep all components out of the reach of children.

The product is battery-operated.

Any use other than that described above may damage the product. There are also additional risks.

Read these operating instructions thoroughly and carefully, they contain a lot of important information for installation, operation and handling. Observe all safety instructions!



### 3. SCOPE OF DELIVERY

- Weather station
- Stand for weather station
- Outdoor sensor for temperature measurement
- Operating instructions

### 4. EXPLANATION OF SYMBOLS



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which must be observed.



The hand symbol indicates special advice and operating information.

## 5. FEATURES AND FUNCTIONS

### a) Weather Station

- Operated with 2 AA/mignon batteries
- DCF time/date display, manual setting possible
- 12/24 hr time display format can be set
- Alarm function with snooze mode
- Display of indoor and outdoor temperature
- Temperature display in Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) selectable
- Maximum and minimum memory
- Icons for weather forecast (calculation via air pressure curve recording)
- Icon for display of the present moon phase:
- Up to 3 outdoor sensors can be selected (one included in the delivery, max. 2 more can be ordered as accessories)
- Background lighting of LC display (for pressing buttons)
- Table setup (standing base with magnetic holder included) or wall assembly possible
- For use in dry, closed inner rooms

### b) Outdoor Sensor

- Operated with 2 AA/mignon batteries
- Radio transmission of the measured temperatures to the weather station
- Standing or wall mounting possible
- Operation in protected outdoor area

## 6. SAFETY INFORMATION



**In case of damage caused by non-compliance with these safety instructions, the warranty/guarantee will become void. We do not assume any responsibility for consequential damage!**

GB

**We do not assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or the failure to observe the safety instructions! In such cases the warranty/guarantee is void.**

Dear Customer,


These safety instructions are not only for the protection of the product but also for your own safety and the safety of others. Therefore, read this chapter very carefully before putting the product into operation!

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted. Do not open or disassemble the product (apart from the necessary steps for inserting/changing the batteries)!
- Maintenance, adjustment, or repair work must only be carried out by a specialist or a specialist workshop.
- Do not use this product in hospitals or medical institutions. Although the outdoor sensor emits only relatively weak radio signals, these may lead to malfunction of life-supporting systems. The same may possibly apply to other areas.
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. It contains small parts, glass (display) and batteries. Position the product such that it is out of reach of children.
- The weather station is only suitable for dry, closed rooms. Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, dampness or wetness; otherwise, it will be damaged.
- The outdoor sensor is suitable for operation in protected outdoor areas. Do not operate the product in or under water; it would be destroyed.
- The product is only suitable for use in temperate, not tropical, climates.
- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. for transport reasons), it is possible that condensation water develops. This could damage the product. Wait until the product has reached room temperature before using it. This process may take several hours.
- In schools, training centres, hobby and self-help workshops, the use of the product must be supervised by trained personnel in a responsible manner.

- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playing material for children.
- Handle the product with care. It can be damaged through impact, blows, or accidental drops, even from a low height.

GB

## 7. NOTES ON BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

 In principle, it is possible to operate the weather station and the outdoor sensor with rechargeable batteries.

However, the lower voltage of rechargeable batteries (rechargeable battery = 1.2 V, battery = 1.5 V) and their lesser capacity reduces the operating time and the radio range. Moreover, the accumulators are more temperature sensitive than batteries. If you want to use rechargeable batteries in spite of these limitations, use special NiMH batteries with a low self-discharge.

We recommend that you use high-quality alkaline batteries to ensure long and safe operation.

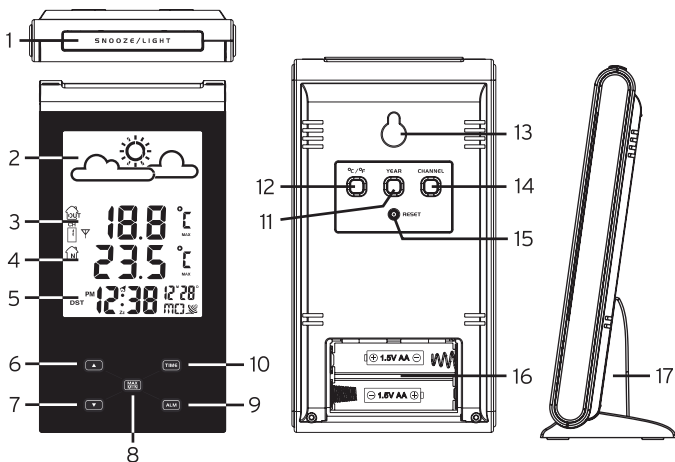
The weather station requires 2 AA/mignon batteries. The outdoor sensor also requires 2 batteries type AA/mignon.

- Batteries/rechargeable batteries have no place in the hands of children.
- Check that the polarity is correct when inserting the batteries/rechargeable batteries (pay attention to plus and minus!).
- Do not leave batteries/rechargeable batteries lying about openly. There is a risk that the batteries can be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause chemical burns to skin when touched without the use of adequate protective gloves.
- Make sure that (rechargeable) batteries are not short-circuited or thrown into the fire. There is a danger of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries. There is a danger of explosion! Only charge rechargeable batteries intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- If not used for a longer period (e.g. in case of storage), remove the inserted batteries/accumulators. Old batteries/rechargeable batteries can leak and cause damage on the product; loss of guarantee/warranty!

- Always exchange the entire set of batteries/accumulators, only use batteries/accumulators of the same type and by the same manufacturer with the same charge status (do not mix full with semi-full or empty batteries/accumulators).
- Never mix normal batteries with rechargeable ones. Use either batteries or rechargeable batteries. **GB**
- Regarding environmentally compatible disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter on “Disposal”.

## 8. OPERATING CONTROLS

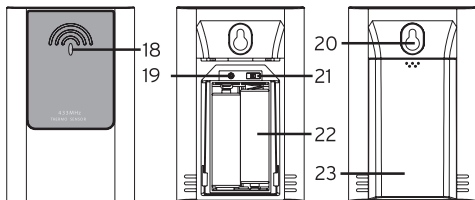
### a) Weather Station



- 1 "SNOOZE/LIGHT" button for snooze mode/lighting
- 2 Display of weather forecast icons and moon phase
- 3 Display of outdoor temperature ("OUT")
- 4 Display of indoor temperature ("IN")
- 5 Time/date/alarm time display
- 6 "▲" button
- 7 "▼" button
- 8 "MAX/MIN" button for maximum/minimum value display
- 9 "ALM" button
- 10 "TIME" button
- 11 "YEAR" button
- 12 "°C/°F" button for temperature unit selection
- 13 Hole for wall-mounting

- 14 "CHANNEL" button for selection of the outdoor sensors (channel 1, 2, 3)
- 15 "RESET" button for resetting the weather station
- 16 Battery compartment lid (battery compartment for 2 AA size batteries)
- 17 Standing base with magnetic holder

#### b) Outdoor Sensor



- 18 LED (flashes briefly upon radio transmission)
- 19 "RESET" button for resetting the outdoor sensor
- 20 Hole for wall-mounting
- 21 Transmission channel switch (channel 1, 2 or 3); if only one outdoor sensor is used, set to channel 1
- 22 Battery compartment lid (battery compartment for 2 AA size batteries)
- 23 Battery compartment lid with integrated standing base

## 9. START-UP

### a) Outdoor Sensor

- GB** — Open the battery compartment on the outdoor sensor's rear by pushing the battery compartment lid (23) downwards.



Check the switch (21) for the transmission channel.

If you use only a single outdoor sensor, set the slider to position "1" (channel 1).

A second or third outdoor sensor (available as accessories) must be set for channels 2 or 3. Use a separate channel number for each of the up to three outdoor sensors!

- After selecting the transmission channel, insert two type AA/mignon batteries into the outdoor sensor battery compartment (22) with correct polarity (observe plus/+ and minus/-).



If you want to switch the transmission channel, remove the batteries first. Otherwise, the outdoor sensor will not recognise that the transmission channel was switched!

- Close the battery compartment again.
- The outdoor sensor can be suspended by a nail, hook or screw using the wall mounting hole (20).

With the flattened bottom of the battery compartment lid (23), the outdoor sensor can also be set up on a level surface.

Ensure that the outdoor sensor will not fall down; this would cause damage.



The outdoor sensor is suitable to be used in a protected outdoor area. It should be placed so that it is not subject to direct solar irradiation or rain/snow, because measured values may otherwise be incorrect.

Also observe the chapter "14. Transmission Range" for setting up the outdoor sensor and weather station.



Never immerse or submerge the outdoor sensor in water; it would be destroyed!




## b) Weather Station

- Open the battery compartment on the weather station's rear by pushing the battery compartment lid downwards.
- Then insert two AA/mignon batteries into the battery compartment (16) of the weather station with correct polarity (observe plus/+ and minus/-).
- Close the battery compartment again.

- After inserting the batteries, the weather station will briefly display all display segments.

After a few seconds, the indoor temperature is displayed; then the weather station starts searching for the outdoor sensors. The channel number of the outdoor sensor flashes in the display. The sensor search takes about 5 minutes. Do not move the weather station during this time and do not press any buttons.

Then the weather station attempts initial reception for the DCF signal; the icon “” flashes in the lower right of the display (if a DCF signal is recognised).


The DCF reception attempt may take 5 minutes or more. Do not move the weather station during this time and do not press any buttons.

Observe chapter 10 on DCF reception.

- The weather station can be suspended by a nail, hook or screw using the wall mounting hole (13).

The included standing base (17) can be used to set up the weather station on a level, stable surface. Place the weather station in the groove deposit of the standing base. A magnet integrated in the standing base then fastens the weather station.

This way, the weather station can be easily removed from the standing base.

-  Also observe the chapter “14. Transmission Range” for setting up the outdoor sensor and weather station.

## 10. DCF RECEPTION

The DCF signal is a signal that is sent by a transmitter in Mainflingen (near Frankfurt on the Main). Its range is up to 1,500 km and if transmission conditions are ideal even up to 2,000 km.

Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

This means you do not have to switch manually between daylight savings time and normal time at the weather station; the time is adjusted automatically.

For summer time, "DST" is displayed to the left of the time (= "Daylight Saving Time" = summer time).

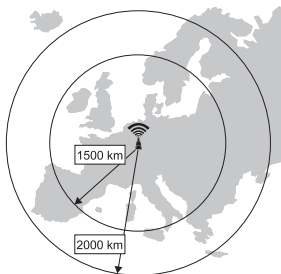
The first DCF reception attempt is performed (icon "📶" flashes in the lower right of the display if a DCF signal is recognised) if you have inserted batteries in the weather station and the weather station has completed search for the outdoor sensors after 5 minutes.

👉 Search for the DCF signal and its evaluation will take at least 5 minutes. Do not move the weather station during this time and do not press any buttons.

More reception attempt are performed at 2:00 a.m. and p.m.. A single successful reception per day will keep the deviation of the quartz clock in the weather station below a second.


If no correct time is displayed at initial commissioning even after 10 minutes due to reception problems, start a new reception attempt. Either briefly press the button "RESET" (15) on the rear of the weather station or remove the two batteries for a few seconds.

👉 If no DCF reception is possible at the weather station setup site, set the time manually; see chapter 11. a).



## 11. OPERATION

### a) Manually Setting Time, Selecting 12h/24h Mode

- Hold down the "TIME" button (10) in normal time display for about 2 seconds until the hours flash.
- Set the hours with the "▲" (6) or "▼" (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "TIME" button (10); the minutes flash.
- Set the minutes with the "▲" (6) or "▼" (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "TIME" button (10); the seconds flash.
- Use the "▲" (6) or "▼" (7) button to reset the seconds to "00".
- Briefly press the "TIME" button (10); "12" or "24" flashes now.
- Use the buttons "▲" (6) or "▼" (7) to switch between 12h and 24h time display.
-  In 12h display, "PM" is displayed to the left of the time in the second half of the day.
- Briefly press the "TIME" button (10); the year flashes.
- Set the year with the "▲" (6) or "▼" (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "TIME" button (10); the month flashes.
- Set the month with the "▲" (6) or "▼" (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "TIME" button (10); the date flashes.
- Set the date with the "▲" (6) or "▼" (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "TIME" button (10); the language of weekday display flashes.

- Use the buttons “▲” (6) or “▼” (7) to select the language for weekday display now:

“DE” = German

“GB” = English

“FR” = French

“ES” = Spanish

“IT” = Italian

- Terminate setting mode by briefly pressing “TIME” (10).

Setting mode is terminated automatically (and all settings are stored) if no button is pressed for 30 seconds.

- ☛ If the weather station recognises a proper DCF signal during the daily reception attempts, the time is set again automatically.

If you want to switch the DCF display between 12h- and 24h-display, proceed as described above anyway, but only change the 12h-/24h-mode setting. The DCF icon “☁” disappears until the next successful reception attempt for the DCF signal.

### **b) Switching Display between Seconds/Week Day**

Briefly press the “▼” (7) button to switch between seconds and weekday display.

- ☛ The language for weekday display is set as described in chapter 11. a).

### **c) Switching Display Date/Year**

Briefly press the “YEAR” (11) button to switch between year and date display.

#### d) Setting the Alarm Time

- Hold down the “ALM” button (9) for about 2 seconds until the alarm time hours flash.
- Set the alarm time hours with the “▲” (6) or “▼” (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the “ALM” button (9); the alarm time minutes flash.
- Set the alarm time minutes with the “▲” (6) or “▼” (7) buttons (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Terminate setting mode by briefly pressing “ALM” (9).

Setting mode is terminated automatically (and all settings are stored) if no button is pressed for 30 seconds.

#### e) Activating/Deactivating the Alarm Function

- Briefly press the “ALM” button (9) to display the alarm time.
- Then briefly press the button “▲” (6) to activate or deactivate the alarm function.

When the alarm function is switched on, the icon “🔔” and “ZZ” is displayed between the hours and minutes of the time display.

#### f) Stopping the Alarm Signal, Snooze Function

The alarm signal is output at the set alarm time.

Press the “SNOOZE/LIGHT” button to interrupt the alarm signal for 5 minutes and then start it again (snooze function).

To terminate the alarm signal or snooze function, briefly press the button “ALM” (9).

## g) Weather Forecast Function

The weather forecast of the weather station is one of the most interesting features. Although the weather station, of course, can't replace the professional weather forecast by highly qualified meteorologists on the radio, television or Internet, it is amazing that only based on the measurement and observation of the barometric pressure of the past days, an accuracy of about 70-75% can be reached.

**In the following, you will find additional explanation regarding the icons and their meaning:**

- If "Sunny" is displayed at night, this means a starlit night.
- For outdoor temperatures below  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $26\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), precipitation is displayed as snow icons.
- The display does not represent the momentary weather situation, but is a forecast for the next 12 to 24 hours.
- The calculation of the weather forecast only based on the barometric pressure only results in a maximum accuracy of about 70-75% for the next 24 hours. Therefore, the weather may be completely different on the next day.

As the measured air pressure is only valid for a region with a diameter of approx. 50 km, the weather may change quickly. This is especially true in hilly or mountainous locations.

Therefore, don't depend on the weather forecast of the weather station, but inform yourself locally when you would like to hike in the mountains, for example.

- In case of sudden or larger air pressure fluctuations, the display symbols are updated to indicate the weather change. If the display symbols do not change, either the air pressure did not change or the change occurred so gradually that it cannot be registered by the weather station.
- The display symbols indicate a weather change for the better or worse, which does not have to mean sun or rain, however (as indicated by the symbols).

For example, if the current weather is cloudy and rain is displayed, this does not mean that the device malfunctions, but rather that the air pressure has dropped and that a worse weather condition is to be expected, which does not necessarily have to mean rain, however.

- After commissioning, you should not pay attention to the weather forecasts for the first 12 to 24 hours, because the weather station first has to collect air pressure data in this period at a constant height above sea level to make a more exact forecast.
- If you take the weather station to a place that is significantly lower or higher than the original site (e.g. from the ground floor to the top stories of a building), the weather station may interpret this as a weather change.

## h) Selecting the Temperature Unit °C/°F

Briefly press the button "°C/°F" (12) in the normal display (not in setting mode) to switch between the temperature units "°C" (degree Celsius) and "°F" (degree Fahrenheit).

## i) Selecting Outdoor Sensor

The weather station can display the data measured by up to 3 outdoor sensors (one outdoor sensor is included in the delivery; other outdoor sensors are available as accessories).

Briefly press the "▲" (6) or "CHANNEL" (14) button in normal display (not in setting mode) to display the measured data of the respective next outdoor sensor (1 -> 2 -> 3 -> 1 -> .....).



The switch between the outdoor sensors can also be performed automatically. Hold down the "▲" (6) or the "CHANNEL" (14) button for about 3 seconds.

The weather station now automatically switches the outdoor temperature display (data for outdoor sensors that are not present are displayed as dashes ("--.-").

To cancel automatic switching, briefly press the "▲" (6) or "CHANNEL" (14) button.

## j) Moon Phase Indicator

The weather station has 8 different moon phase icons. They change depending on the moon calendar.

Moon phases are displayed between 8 p.m. and 6 a.m.

The „sun“ icon (clear sky or slightly cloudy), „star“ icons are displayed during this time.

### **k) Displaying the Maximum/Minimum Values**

- Briefly press the button “MAX/MIN” (8) to display the maximum values for indoor and outdoor temperatures.

The indication “MAX” appears to the right of the temperature value.

- Briefly press the button “MAX/MIN” (8) again to display the minimum values for inside and outdoor temperatures.

The indication “MIN” appears to the right of the temperature value.

- Press the “MAX/MIN” (8) button again to switch to “MIN”.

### **l) Deleting the Maximum/Minimum Values**

Press and hold the “MAX/MIN” (8) button for 3 seconds. The stored maximum and minimum values are then reset.



The new maximum and minimum values are the current measured values until they are changed again.

### **m) Activating Backlighting**

The weather station's display backlighting is automatically activated for 5 seconds if you press any button. Then the backlighting goes out again to save power.

### **n) Weather Station Reset**

If you want to reset the weather station (e.g. to start a new search for the outdoor sensor and the DCF signal), briefly press the “RESET” button (15) at the rear of the weather station with a toothpick. Alternatively, you can remove the two batteries from the weather station for a few seconds.

### **o) Outdoor Sensor Reset**

Briefly press the “RESET” button (19) inside the outdoor sensor's battery compartment with a toothpick. Alternatively, you can remove the two batteries from the outdoor sensor for a few seconds.




## 12. REPLACING THE BATTERIES

### a) Weather Station

The batteries must be replaced when the display contrast is very weak or the display almost disappears when the display lighting is activated. GB

Replace the batteries with a new set according to chapter 9. b).

### b) Outdoor Sensor

When the batteries in the outdoor sensor are wear, the icon "" is displayed at the right of the outdoor temperature display; if the batteries are empty, only dashes are displayed instead of the outdoor temperature.

When changing the batteries, proceed as described in chapter 9. a).



If the weather station no longer finds the outdoor sensor, briefly press the button "RESET" (15) on the rear of the weather station.

Then the weather station will search for the outdoor sensors for about 5 minutes and then scan for the DCF signal.

## 13. TROUBLESHOOTING

### No reception of the signal of the outdoor sensor?

**GB** If the weather station does not receive any measured data from the outdoor sensor, only dashes (“-.-”) are displayed for temperature by the weather station.

In this case, observe the following notes:

- The distance between weather station and outdoor sensor is too large. Change the installation site of the weather station or outdoor sensor.
- The batteries of the outdoor sensor are weak or empty. Try to insert new batteries into the outdoor sensor.
- Always set the first outdoor sensor to channel 1. The switch (21) for channel selection is in the battery compartment of the outdoor sensor.  
If you use a second or third outdoor sensor (available as accessories), set them for channel 2 or 3. Observe that each outdoor sensor must be set to a different channel. Otherwise, they would interfere with each other.
- Very low outdoor temperatures (less than -20 °C) decrease battery performance. This reduces the range or the outdoor sensor will no longer work properly.
- A different transmitter on the same or an adjacent frequency interferes with the radio signal of the outdoor sensor. It may be helpful to reduce the distance between the weather station and outdoor sensor or to choose another setup site.
- Objects or shielding materials (metalised insulated glass windows, reinforced concrete, etc.) interfere with radio reception. The weather station is too close to other electronic devices (TV, computer). Change the location site of the weather station.

### No DCF reception

- Objects or shielding materials (metalised insulated glass windows, reinforced concrete, etc.) interfere with reception. The weather station is too close to other electronic devices (TV, computer), cables or mains sockets Change the location site of the weather station.
- When setting up the weather station in the basement or similar, the DCF signal is too weak and reception is therefore not possible. The same applies of the weather station is too far away from the DCF transmitter.  
Set the time manually.

- The weather station performs several reception attempts for the DCF signal every day (at 2:00 a.m. and p.m. respectively). Therefore, just leave the weather station standing for a day; maybe reception will be free of interference at another time of the day.

GB

A single successful reception per day will keep the deviation of the quartz clock in the weather station below a second.

## 14. TRANSMISSION RANGE

The transmission range of the radio signals between outdoor sensor and weather station is up to 80 m under optimum conditions.

GB



However, the range values refer to the so-called “free field range”.

However, this ideal arrangement (e.g. weather station and outdoor sensor on a plain, even meadow without trees, houses etc.) never exists in practice.

Normally the weather station is set up in the house and the outdoor sensor, e.g. below a car port or at the side of a window.

Due to the different influences on radio transmission, it is not possible to guarantee a specific range.

However, trouble-free operation is usually possible in a detached house.

When the weather station doesn't receive any data from the outdoor sensor (in spite of new batteries), observe chapter 13.

### **The range can sometimes be considerably reduced by:**

- walls/masonry, reinforced concrete ceilings
- coated/metalised insulated glass, aluminium windows, etc
- vehicles
- trees, shrubbery, earth, rocks
- proximity to metallic & conductive objects (e.g. heating elements)
- proximity to human body
- broadband interferences, e.g. in residential areas (DECT telephones, mobiles, radio-controlled headphones, radio-controlled speakers, other radio-controlled weather stations, baby phones etc.)
- proximity to electric motors, transformers, mains adapters
- proximity to mains sockets, mains cables
- proximity to improperly shielded or uncovered operating computers or other electric appliances

## 15. MAINTENANCE AND CLEANING

The product is maintenance-free. Servicing or repair must only be carried out by a specialist/specialist workshop. There are no components on the inside of the product that require maintenance by you. Therefore, you should never open it (apart from the procedure for replacing the batteries as described in these instructions).

To clean the exterior of the weather station or the outdoor sensor, a dry, soft and clean cloth is sufficient.



Do not press too hard on the weather station display, as this may cause scratch marks or lead to faulty displays.

Dust on the weather station can be easily removed with the help of a long-haired, soft and clean brush and a vacuum cleaner.

Use a slightly damp soft cloth to remove stronger contamination from the outdoor sensor.



Never use any aggressive cleansing agents or other chemical solvents since this may damage the surface of the casing or even impair operation.

## 16. DISPOSAL

### a) General Information



Electric and electronic products do not belong to the household waste!

Please dispose of the inoperative product in accordance with the current legal regulations.

### b) Batteries and Rechargeable Batteries

As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited!



Batteries/rechargeable batteries that include hazardous substances are labelled with these icons to indicate that disposal in domestic waste is forbidden.



You can return used batteries/rechargeable batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or wherever batteries/rechargeable batteries are sold!

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## 17. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D -92240 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



The declaration of conformity (DOC) for this product can be found at [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 18. TECHNICAL DATA

### a) Weather Station

Power Supply .....	2 AA/mignon batteries
Battery lifetime .....	approx. 1 year
Number of outdoor sensors .....	max. 3
Temperature measuring range .....	-5 °C to +50 °C
Resolution .....	0.1 °C
Accuracy .....	$\pm 1$ °C (from +1 °C to +30 °C) $\pm 1.5$ °C (< +1 °C or > +30 °C)
Dimensions .....	88 x 166 x 61 mm (W x H x D, incl. base)
Weight .....	245 g (incl. standing base, no batteries)

### b) Outdoor Sensor

Power Supply .....	2 AA/mignon batteries
Battery lifetime .....	approx. 1 year
Transmission frequency .....	433 MHz
Transmission range .....	up to 80 m (in the free field, see Section 14)
Temperature measuring range .....	-20 °C to +50 °C
Resolution .....	0.1 °C
Accuracy .....	$\pm 1$ °C (from +1 °C to +30 °C) $\pm 2$ °C (< +1 °C or > +30 °C)
Transmission interval .....	every 60 - 64 seconds
Dimensions .....	65 x 100 x 35 mm (W x H x D)
Weight .....	74 g (without batteries)

# TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
1. Introduction .....	58
2. Utilisation conforme .....	59
<b>F</b> 3. Contenu de la livraison .....	60
4. Explication des symboles .....	60
5. Caractéristiques et fonctions .....	61
a) Station météo .....	61
b) Capteur extérieur .....	61
6. Consignes de sécurité .....	62
7. Consignes relatives aux piles et batteries .....	63
8. Éléments de commande .....	65
a) Station météo .....	65
b) Capteur extérieur .....	66
9. Mise en service .....	67
a) Capteur extérieur .....	67
b) Station météo .....	68
10. Réception DCF .....	69
11. Utilisation .....	70
a) Réglage manuel de l'heure, sélection du mode 12 ou 24 h .....	70
b) Commutation de l'affichage des secondes et du jour de la semaine .....	71
c) Commutation de l'affichage de la date et de l'année .....	71
d) Programmation de l'heure de réveil .....	72
e) Activation et désactivation de la fonction réveil .....	72
f) Arrêt du signal de réveil, fonction sommeil .....	72
g) Fonction des prévisions météorologiques .....	73
h) Sélection de l'unité de température °C/°F .....	74
i) Sélection du capteur extérieur .....	74
j) Affichage des phases lunaires .....	74
k) Affichage des valeurs maximales et minimales .....	75
l) Suppression des valeurs maximales et minimales .....	75



	<b>Page</b>
m) Activation du rétroéclairage .....	75
n) Réinitialisation de la station météo .....	75
o) Réinitialisation du capteur extérieur .....	75
12. Remplacement des piles .....	76
a) Station météo .....	76
b) Capteur extérieur .....	76
13. Dépannage .....	77
14. Portée .....	79
15. Entretien et nettoyage .....	80
16. Élimination .....	81
a) Généralités .....	81
b) Piles et batteries .....	81
17. Déclaration de conformité (DOC) .....	81
18. Caractéristiques techniques .....	82
a) Station météo .....	82
b) Capteur extérieur .....	82

# 1. INTRODUCTION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat du présent produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales des directives européennes et nationales en vigueur.

F

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer un fonctionnement sans risques, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des remarques importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Observez ces remarques, même en cas de remise du produit à un tiers.

Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## **Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez-vous adresser à :**

France :

Tél. : 0892 897 777

Fax : 0892 896 002

e-mail : support@conrad.fr

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse :

Tél. : 0848/80 12 88

Fax : 0848/80 12 89

e-mail : support@conrad.ch

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

## 2. UTILISATION CONFORME

La station météo permet d'afficher la température intérieure et la température extérieure ainsi que la phase lunaire actuelle.

À l'aide du capteur de pression atmosphérique interne et de l'enregistrement de l'évolution de la pression atmosphérique, elle calcule également les prévisions météorologiques sous forme d'affichage graphique de symboles affichés sur l'écran. **F**

L'heure et la date peuvent automatiquement être réglées à l'aide du signal horaire DCF. Mais il est également possible de les régler manuellement (par ex. en présence de problèmes de réception).

Les températures mesurées par le capteur extérieur sont transmises par liaison radio à la station météo.



Un récapitulatif de toutes les caractéristiques et propriétés du produit est fourni dans le chapitre 5.

Le fabricant décline toute responsabilité pour l'affichage, les valeurs de mesure et les prévisions météorologiques incorrects ainsi que les conséquences pouvant en résulter.

Le produit est conçu pour un usage personnel ; il ne convient pas à des fins médicales ou à l'information du grand public.

Les composants de ce produit ne sont pas des jouets : ils comprennent des pièces fragiles, des pièces en verre et des pièces de petite taille qui pourraient être avalées ainsi que des piles. Conserver le produit hors de portée des enfants !

Utilisez tous les composants en veillant à ce qu'ils restent inaccessibles pour les enfants.

Le produit fonctionne sur piles.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus peut endommager le produit et engendrer d'autres dangers.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité. Il contient des informations importantes relatives à l'installation, la mise en service et au fonctionnement. Observez toutes les consignes de sécurité !

### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

- Station météo
- Pied pour la station météo
- Capteur extérieur pour la mesure de la température
- Mode d'emploi

F

### 4. EXPLICATION DES SYMBOLES



Le symbole avec le point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes du présent mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la « main » précède les conseils et indications spécifiques à l'utilisation.

## 5. CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

### a) Station météo

- Fonctionnement avec 2 piles du type AA/Mignon
- Affichage DCF de l'heure et de la date, réglage manuel possible
- Commutation de l'affichage au format 12 ou 24 heures
- Fonction réveil avec mode sommeil
- Affichage de la température intérieure et de la température extérieure
- Affichage de la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F)
- Mémoire pour les valeurs maximales et minimales
- Symboles pour les prévisions météorologiques (calcul à partir de l'enregistrement de l'évolution de la pression atmosphérique)
- Symbole pour l'affichage de la phase lunaire actuelle
- Possibilité de commutation pour 3 capteurs extérieurs (un capteur est fourni, 2 capteurs supplémentaires peuvent être commandés séparément)
- Rétroéclairage de l'écran LCD (en cas de pression sur une touche)
- Installation sur une table (pied avec support magnétique fourni) ou montage mural
- Utilisation uniquement en intérieur dans les locaux fermés et secs

### b) Capteur extérieur

- Fonctionnement avec 2 piles du type AA/Mignon
- Radiotransmission des températures mesurées vers la station météo
- Installation sur pied ou montage mural
- Utilisation extérieure sous abri

## 6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Tout dommage résultant du non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie légale/du fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.**

Chère cliente, cher client,

Les présentes consignes de sécurité servent non seulement à la protection du produit mais permettent également de garantir votre propre sécurité ainsi que celle des autres personnes. Veuillez donc lire très attentivement ce chapitre avant la mise en service du produit !

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de manière arbitraire. N'ouvrez et ne démontez jamais le produit (sauf pour effectuer les travaux décrits dans le présent mode d'emploi pour l'insertion ou le remplacement des piles).
- Les travaux d'entretien, de réglage et de réparation doivent uniquement être confiés à un spécialiste ou à un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas ce produit dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Bien que le capteur extérieur n'émette que des signaux radio de faible intensité, il risquerait toutefois de provoquer des dysfonctionnements des équipements médicaux de survie. Ceci est éventuellement également valable dans d'autres domaines.
- Le produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants. Le produit contient de petites pièces, du verre (écran) et des piles. Installez le produit de sorte à ce qu'il se trouve hors de la portée des enfants.
- La station météo est uniquement conçue pour une utilisation en intérieur dans les locaux fermés et secs. Ne l'exposez pas directement au rayonnement solaire, à une forte chaleur, au froid, à l'humidité et aux liquides. Vous risqueriez sinon de l'endommager.
- Le capteur extérieur est conçu pour une utilisation extérieure sous abri. Il ne doit pas être utilisé dans ou sous l'eau au risque de le détruire.
- Utilisez uniquement le produit en présence de conditions climatiques modérées et non tropicales.

- Lorsque le produit est déplacé d'un local froid dans un local chaud (par ex. en cas de transport), de l'eau de condensation peut se former. Ceci pourrait endommager le produit.

Avant toute utilisation, attendez donc que le produit ait atteint la température ambiante. Dans certains cas, cela peut durer plusieurs heures.

- Dans les écoles, centres de formation, ateliers de bricolage et de réinsertion, l'utilisation du produit doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

F

## 7. CONSIGNES RELATIVES AUX PILES ET BATTERIES



La station météo et le capteur extérieur peuvent toujours fonctionner sur batteries.

La tension et la capacité moindres des batteries (batterie = 1,2 V, pile = 1,5 V) peuvent diminuer la durée d'autonomie et ainsi réduire la portée radio. Les batteries sont également plus sensibles aux variations thermiques que les piles. Si vous souhaitez tout de même utiliser des batteries, il est recommandé d'utiliser des batteries NiMH spéciales à faible autodécharge.

Nous vous recommandons d'utiliser de préférence des batteries alcalines afin de garantir une grande autonomie et un fonctionnement sûr.

2 piles de type AA/Mignon sont nécessaires pour la station météo. 2 piles du type AA/Mignon sont également requises pour le capteur extérieur.

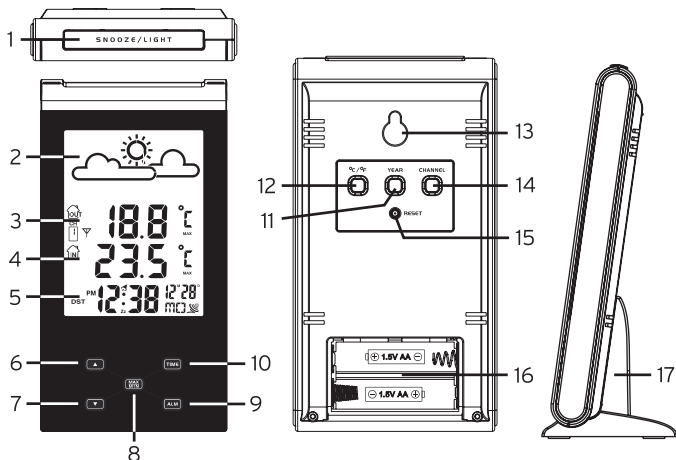
- Conserver les piles et batteries hors de portée des enfants.
- Lors de l'insertion des piles ou batteries, respectez la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-).
- Ne laissez pas traîner les piles/batteries, les enfants ou les animaux domestiques risqueraient de les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau, les piles ou les batteries qui fuient ou sont endommagées peuvent provoquer des brûlures à l'acide. Veuillez donc, le cas échéant, porter des gants de protection appropriés.

- Veuillez à ne pas court-circuiter, démonter ni jeter les piles ou les batteries dans le feu. Il y a risque d'explosion !
- Il est interdit de recharger les piles normales non rechargeables. Il y a risque d'explosion ! Ne rechargez que les batteries rechargeables prévues à cet effet et n'utilisez que des chargeurs appropriés.
- F** — En cas d'inutilisation prolongée (par ex. en cas de stockage), retirez les piles ou batteries insérées. Lorsque les piles ou batteries sont trop vieilles, elles peuvent également fuir et ainsi endommager le produit, entraînant ainsi la perte de la garantie !
- Remplacez toujours toutes les piles ou batteries en même temps. Utilisez exclusivement des piles ou batteries du même type et du même fabricant et avec le même état de charge (ne pas mélanger piles ou batteries pleines avec des piles ou batteries à moitié déchargées ou complètement déchargées).
- Ne mélangez jamais piles et batteries. Utilisez soit des piles soit des batteries.
- Pour une élimination écologique des piles et batteries, veuillez lire le chapitre « Élimination ».



## 8. ÉLÉMENTS DE COMMANDE

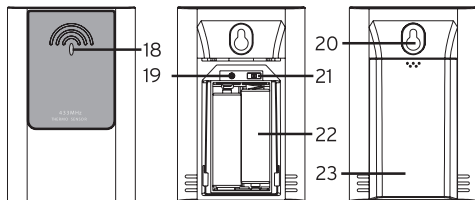
### a) Station météo



- 1 Touche « SNOOZE/LIGHT » pour le mode sommeil et l'éclairage
- 2 Affichage des symboles des prévisions météorologiques et de la phase lunaire
- 3 Affichage de la température extérieure (« OUT »)
- 4 Affichage de la température intérieure (« IN »)
- 5 Affichage de l'heure, de la date et de l'heure de réveil
- 6 Touche « ▲ »
- 7 Touche « ▼ »
- 8 Touche « MAX/MIN » pour l'affichage des valeurs maximales et minimales
- 9 Touche « ALM »
- 10 Touche « TIME »
- 11 Touche « YEAR »
- 12 Touche « °C/°F » pour la sélection de l'unité de température
- 13 Trou pour le montage mural

- 14 Touche « CHANNEL » pour la sélection des capteurs extérieurs (canaux 1, 2, 3)
- 15 Touche « RESET » pour la réinitialisation de la station météo
- 16 Logement des piles pour 2 piles du type AA/Mignon
- 17 Pied avec support magnétique

## F b) Capteur extérieur



- 18 DEL (clignotement bref durant la radiotransmission)
- 19 Touche « RESET » pour la réinitialisation du capteur extérieur
- 20 Trou pour le montage mural
- 21 Interrupteur pour le canal d'émission (canal 1, 2 ou 3) ; en cas d'utilisation d'un seul capteur, sélectionner le canal 1
- 22 Logement des piles pour 2 piles du type AA/Mignon
- 23 Couverture du logement des piles avec pied intégré

## 9. MISE EN SERVICE

### a) Capteur extérieur

- Ouvrez le logement des piles au dos du capteur extérieur en faisant glisser le couvercle (23) du logement des piles vers le bas.



Contrôlez la sélection du canal d'émission sur l'interrupteur (21).

Si vous ne souhaitez utiliser qu'un seul capteur extérieur, déplacez le curseur à coulisse en position « 1 » (canal 1).

Un deuxième et un troisième capteurs extérieurs (disponibles comme accessoires) doivent être affectés aux canaux 2 et 3. Utilisez toujours un numéro de canal distinct pour chacun des trois capteurs extérieurs.

- Après avoir sélectionné le canal d'émission, insérez deux piles du type AA/Mignon dans le logement des piles (22) du capteur extérieur en respectant la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-).



Si vous souhaitez changer de canal d'émission, retirez d'abord les piles. Le capteur extérieur ne reconnaît sinon pas la commutation du canal d'émission.

- Refermez le logement des piles.
- Le capteur extérieur peut être suspendu au mur sur un clou, un crochet ou une vis grâce au trou (20) prévu à cet effet.

La face inférieure aplatie du couvercle (23) du logement des piles permet d'installer le capteur extérieur sur une surface plane.

Veillez à ce que le capteur extérieur ne tombe pas afin de ne pas l'endommager.



Le capteur externe peut être utilisé à l'extérieur sous abri. Il doit être installé de manière à ne pas être exposé directement au rayonnement solaire ou à la pluie et la neige. Les températures transmises seraient sinon incorrectes.

Pour l'installation du capteur extérieur et de la station météo, observez également les informations fournies dans le chapitre 14 « Portée ».




Ne plongez jamais le capteur externe dans ou sous l'eau, vous risqueriez de le détruire !

## b) Station météo

- Ouvrez le logement des piles au dos de la station météo en faisant glisser le couvercle du logement des piles vers le bas.
- Insérez ensuite deux piles du type AA/Mignon dans le logement des piles (16) de la station météo en respectant la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-).
- Refermez le logement des piles.

- Après avoir inséré les piles, la station météo allume brièvement tous les segments de l'écran.

La température intérieure s'affichée au bout de quelques secondes, la station météo lance ensuite la recherche des capteurs extérieurs. Le numéro du canal pour le capteur extérieur clignote alors sur l'écran. La recherche du capteur dure environ 5 minutes. Pendant ce temps, ne déplacez pas la station météo et n'appuyez sur aucune touche.

La station météo effectue ensuite une première tentative de réception du signal DCF, le symbole «  » clignote en bas à droite sur l'écran (à condition qu'un signal DCF ait été détecté).


La tentative de réception du signal DCF peut durer 5 minutes ou plus. Pendant ce temps, ne déplacez pas la station météo et n'appuyez sur aucune touche.

Pour la réception du signal DCF, observez les informations fournies dans le chapitre 10.

- La station météo peut être suspendue au mur sur un clou, un crochet ou une vis grâce au trou (13) prévu à cet effet.

Le pied (17) fourni permet d'installer la station météo sur une surface plane et stable. Positionnez la station météo dans le creux du pied. L'aimant intégré au pied retient ensuite la station météo.

Cette technique permet de retirer facilement la station météo du pied.

-  Pour l'installation du capteur extérieur et de la station météo, observez également les informations fournies dans le chapitre « 14. Portée ».

## 10. RÉCEPTION DCF

Le signal DCF est un signal qui est transmis par un émetteur installé à Mainflingen (en Allemagne, près de Francfort-sur-le-Main). Sa portée est d'environ 1 500 km, voire même de 2 000 km dans des conditions de réception idéales.

Le signal DCF comprend notamment l'heure exacte (écart théorique de 1 seconde dans un million d'années !) et la date.

Il n'est, bien entendu, plus nécessaire de régler manuellement les heures d'été et d'hiver sur la station météo étant donné que le changement d'heure est automatique.

Avec l'heure d'été, le symbole « DST » (= « Daylight Saving Time » = heure d'été) est affiché sur l'écran, à gauche de l'heure.

Après l'insertion des piles dans la station météo et la détection des capteurs extérieurs au bout de 5 minutes, la première tentative de réception du signal DCF est effectuée (le symbole « 📶 » clignote en bas à droite sur l'écran à condition qu'un signal DCF ait été détecté).



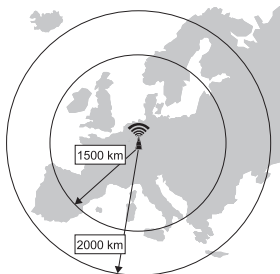
La détection du signal DCF et son exploitation durent au moins 5 minutes. Pendant ce temps, ne déplacez pas la station météo et n'appuyez sur aucune touche.

D'autres tentatives de réception du signal DCF sont effectuées à 2 heures et à 14 heures. Une seule réception par jour suffit pour maintenir l'écart de précision de l'horloge à quartz intégrée dans la station météo au-dessous d'une seconde.

Si vous rencontrez des problèmes de réception lors de la première mise en service et que l'heure correcte ne s'affiche pas au bout de 10 minutes, effectuez une nouvelle tentative de réception. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche « RESET » (15) au dos de la station météo ou retirez les deux piles pendant quelques secondes.




Lorsque la réception du signal DCF s'avère impossible à l'emplacement de la station météo, réglez l'heure manuellement, voir chapitre 11 a).



## 11. UTILISATION

### a) Réglage manuel de l'heure, sélection du mode 12 h ou 24 h

- Lorsque l'heure est affichée, maintenez la touche « MODE » (10) enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter.
- Réglez les heures à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), les minutes commencent à clignoter.
- Réglez les minutes à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), les secondes commencent à clignoter.
- Une pression sur la touche « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) permet de remettre les secondes à « 00 ».
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), l'indication « 12 » ou « 24 » commence à clignoter.
- À l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7), vous pouvez commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 ou 24 heures.
-  En mode 12 heures, l'indication « PM » s'affiche l'après-midi sur l'écran à gauche de l'heure.
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), l'année commence à clignoter.
- Réglez l'année à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), le mois commence à clignoter.
- Réglez le mois à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), la date commence à clignoter.
- Réglez la date à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (10), la langue d'affichage du jour de la semaine commence à clignoter.

- À l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7), vous pouvez ensuite sélectionner la langue d'affichage du jour de la semaine :
  - « DE » = allemand
  - « GB » = anglais
  - « FR » = français
  - « ES » = espagnol
  - « IT » = italien
- Quittez le mode de réglage en appuyant brièvement sur la touche « TIME » (10).

Le mode de réglage est automatiquement terminé (et tous les réglages sont enregistrés) lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.

- ☛ Dès que la station météo détecte un signal DCF irrécusable lors des tentatives quotidiennes de réception, l'heure est à nouveau automatiquement synchronisée.

Si vous souhaitez commuter l'affichage DCF 12 ou 24 heures, procédez tout de même de la manière décrite plus haut puis modifiez le réglage pour le mode 12 ou 24 heures. Le symbole DCF « 🌐 » disparaît jusqu'à la prochaine tentative de réception couronnée de succès du signal DCF.

### **b) Commutation de l'affichage des secondes et du jour de la semaine**

Appuyez brièvement sur la touche « ▼ » (7) pour commuter entre l'affichage des secondes ou du jours de la semaine.

- ☛ La langue pour l'affichage du jour de la semaine se sélectionne de la manière décrite dans le chapitre 11. a).


### **c) Commutation de l'affichage de la date et de l'année**

Appuyez brièvement sur la touche « YEAR » (11) pour commuter entre l'affichage de l'année et de la date.

#### d) Programmation de l'heure de réveil

- Maintenez la touche « ALM » (9) enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que les heures de l'heure de réveil commencent à clignoter.
- Réglez les heures de l'heure de réveil à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- F — Appuyez brièvement sur la touche « ALM » (9), les minutes de l'heure de réveil commencent à clignoter.
- Réglez les minutes de l'heure de réveil à l'aide des touches « ▲ » (6) ou « ▼ » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Quittez le mode de réglage en appuyant brièvement sur la touche « ALM » (9).  
Le mode de réglage est automatiquement terminé (et tous les réglages sont enregistrés) lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.

#### e) Activation et désactivation de la fonction réveil

- Appuyez brièvement sur la touche « ALM » (9) pour afficher l'heure de réveil.
- Pour activer ou désactiver la fonction réveil, appuyez ensuite brièvement sur la touche « ▲ » (6).  
Lorsque la fonction réveil est activée, les symboles «  » et « zZ » s'affichent entre les heures et les minutes de l'horloge.

#### f) Arrêt du signal de réveil, fonction sommeil

Le signal de réveil retentit à l'heure de réveil programmée.

Appuyez sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pour interrompre puis répéter le signal de réveil au bout de 5 minutes (fonction sommeil, Snooze).

Pour interrompre le signal de réveil ou la fonction sommeil, appuyez brièvement sur la touche « ALM » (9).



## g) Fonction des prévisions météorologiques

Les prévisions météorologiques de la station météo constituent l'une des caractéristiques les plus intéressantes. Bien que la station météo ne puisse pas remplacer les prévisions météorologiques professionnelles annoncées à la radio, à la télévision ou sur internet par des météorologues hautement qualifiés, il est surprenant de pouvoir obtenir une précision d'env. 70 à 75 % en se basant simplement sur les mesures et l'observation de la pression atmosphérique au cours des derniers jours.

### **Nous désirons encore vous donner quelques explications concernant les symboles et leur signification :**

- Si la station météo affiche « Ensoleillé » la nuit, cela signifie une nuit étoilée.
- Lorsque les températures extérieures sont inférieures à -3 °C (26 °F), le symbole de neige s'affiche en cas de précipitations.
- L'affichage ne représente pas le temps momentané, il s'agit d'une prévision pour les 12 ou 24 heures à venir.
- Le calcul des prévisions météorologiques uniquement basé sur la pression atmosphérique permet d'obtenir une précision maximale de 70 à 75 % environ pour les 24 heures à venir. Le temps effectif du lendemain peut donc être complètement différent.

Comme la pression mesurée ne s'applique qu'à un rayon d'env. 50 km, le temps peut donc très vite changer. Ceci vaut notamment en montagne et en haute montagne.

Ne vous basez donc pas sur les prévisions météorologiques de la station météo mais informez-vous sur place lorsque vous souhaitez par ex. entreprendre une randonnée en montagne.

- En cas de variations soudaines ou importantes de la pression atmosphérique, les symboles sont actualisés sur l'écran afin d'indiquer le changement de temps. Si les symboles ne changent pas, cela signifie que la pression n'a pas changé ou que le changement est survenu si lentement qu'il n'a pas pu être enregistré par la station météo.
- Les symboles indiquent une amélioration ou une dégradation du temps, ce qui ne signifie pas forcément soleil ou pluie (comme indiqué par les symboles).

Si le temps actuel est par ex. nuageux et que le symbole « Pluie » est affiché, cela n'indique pas un dysfonctionnement de l'appareil mais signifie une baisse de la pression atmosphérique et une dégradation du temps, sans qu'il s'agisse pour autant de pluie.

- Après la première mise en service, il ne faut pas tenir compte des prévisions météorologiques pour les 12 ou 24 premières heures car la station météo doit d'abord collecter des informations sur la pression atmosphérique pendant cette période à une altitude constante avant de pouvoir fournir des prévisions météorologiques plus précises.
- Si la station météo est installée à un emplacement nettement plus élevé ou plus bas que l'emplacement initial (par ex. en cas de déplacement du rez-de-chaussée aux étages supérieurs d'une maison), la station peut traduire ce déplacement comme étant un changement de temps.

**F**

#### **h) Sélection de l'unité de température °C/°F**

Avec l'affichage normal (pas en mode de réglage), appuyez brièvement sur la touche « °C/°F » (12) pour commuter entre les unités de température « °C » (degrés Celsius) et « °F » (degrés Fahrenheit).

#### **i) Sélection du capteur extérieur**

La station météo peut afficher les valeurs mesurées pour maximum 3 capteurs extérieurs (un capteur extérieur est fourni, des capteurs supplémentaires peuvent être achetés séparément).

Avec l'affichage normal (pas en mode de réglage), appuyez brièvement sur la touche « ▲ » (6) ou sur la touche « CHANNEL » (14) pour afficher les valeurs mesurées par le capteur extérieur suivant (1 -> 2 -> 3 -> 1 -> .....).



La station météo peut également automatiquement commuter entre les différents capteurs extérieurs. Pour ce faire, maintenez la touche « ▲ » (6) ou la touche « CHANNEL » (14) enfoncée pendant 3 secondes env.

La station météo commute alors automatiquement l'affichage de la température extérieure (les données des capteurs indisponibles sont remplacées par des tirets (« - »)).

Pour désactiver la commutation automatique, appuyez brièvement sur la touche « ▲ » (6) ou sur la touche « CHANNEL » (14).

#### **j) Affichage des phases lunaires**

La station météo dispose de 8 différents symboles pour l'affichage des phases lunaires. Les phases changent en fonction du calendrier lunaire.

La phase lunaire est affichée de 20 heures et 6 heures.

Le symbole « Soleil » (ciel clair ou légèrement nuageux) est alors remplacé par le symbole « Étoiles ».

### **k) Affichage des valeurs maximales et minimales**

- Appuyez brièvement sur la touche « MAX/MIN » (8) pour afficher les températures maximales pour la température intérieure et la température extérieure.

L'indication « MAX » s'affiche à droite de la température.

- Appuyez encore une fois brièvement sur la touche « MAX/MIN » (8) pour afficher les températures minimales pour la température intérieure et la température extérieure.

L'indication « MIN » s'affiche à droite de la température.

- Appuyez encore une fois sur la touche « MAX/MIN » (8) pour revenir à l'affichage normal.

### **l) Suppression des valeurs maximales et minimales**

Enfoncez la touche « MAX/MIN » (8) pendant 3 secondes. Toutes les valeurs maximales et minimales sont alors effacées.



Les valeurs mesurées actuelles sont reprises jusqu'à ce que de nouvelles valeurs soient disponibles pour les valeurs minimales et maximales.

### **m) Activation du rétroéclairage**

Le rétroéclairage de l'écran de la station météo est automatiquement activé pendant 5 secondes lorsque vous appuyez sur une touche quelconque. Le rétroéclairage s'éteint ensuite à nouveau pour économiser du courant.

### **n) Réinitialisation de la station météo**

Si vous souhaitez réinitialiser la station météo (par ex. pour lancer une nouvelle recherche des capteurs extérieurs ou une détection du signal DCF), appuyez brièvement avec un cure-dent sur la touche « RESET » (15) au dos de la station météo. Vous pouvez sinon également retirer les deux piles de la station météo pendant quelques secondes.

### **o) Réinitialisation du capteur extérieur**

Appuyez brièvement sur la touche « RESET » (19) à l'intérieur du logement des piles du capteur extérieur à l'aide d'un cure-dent. Vous pouvez sinon également retirer les deux piles du capteur extérieur pendant quelques secondes.

## 12. REMPLACEMENT DES PILES


### a) Station météo

Les piles doivent être remplacées lorsque le contraste de l'écran est très faible ou que l'affichage disparaît presque complètement lorsque vous activez l'éclairage.

Remplacez alors les piles par des piles neuves, voir chapitre 9. b).

F

### b) Capteur extérieur

Lorsque le niveau des piles du capteur extérieur est faible, le symbole «  » s'affiche à droite de la température extérieure. Lorsque les piles sont vides, la température extérieure est remplacée par des tirets.

Pour remplacer les piles, procédez de la manière décrite dans le chapitre 9. a).



Lorsque la station météo ne trouve plus le capteur extérieur, appuyez brièvement sur la touche « RESET » (15) au dos de la station météo.

La station météo lance ensuite la recherche des capteurs extérieurs puis la détection du signal DCF pendant 5 minutes.

## 13. DÉPANNAGE

### Pas de réception du signal du capteur extérieur

Lorsque la station météo ne reçoit pas de mesures du capteur extérieur, la température est remplacée par des tirets (« - ») sur l'écran de la station météo.

En tel cas, observez les indications suivantes :

- La distance entre la station météo et le capteur extérieur est trop élevée. Déplacez la station météo ou le capteur extérieur.
- Les piles du capteur extérieur sont faibles ou vides. Effectuez un test en insérant des piles neuves dans le capteur externe.
- Sélectionnez toujours le canal 1 pour le premier capteur extérieur. L'interrupteur (21) pour la sélection du canal se trouve dans le logement des piles du capteur extérieur.

Si vous souhaitez utiliser deux ou trois capteurs extérieurs (à acheter séparément), sélectionnez les canaux 2 et 3 pour les capteurs supplémentaires. Veillez à ce que chaque capteur extérieur dispose de son propre canal sans quoi les capteurs extérieurs pourraient réciproquement se perturber.

- Les températures extérieures très basses (inférieures à -20 °C) réduisent également la capacité des piles. En tel cas, la portée du capteur extérieur diminue ou ce dernier ne fonctionne plus correctement.
- Un autre émetteur sur la même fréquence ou une fréquence voisine perturbe le signal radio du capteur extérieur. Il peut ici s'avérer utile de réduire la distance entre la station météo et le capteur extérieur ou de déplacer la station météo et le capteur extérieur.
- Des objets ou des matériaux blindés (fenêtres en verre isolant métallisé, béton armé, etc.) gênent la réception radio. La station météo se trouve trop près d'autres appareils électroniques (téléviseur, ordinateur). Déplacez la station météo.

### Pas de réception DCF

- Des objets ou des matériaux blindés (fenêtres en verre isolant métallisé, béton armé, etc.) gênent la réception. La station météo se trouve trop près d'autres appareils électroniques (téléviseur, ordinateur), câbles ou prises de courant. Déplacez la station météo.
- En cas d'installation de la station météo dans une cave ou similaire, le signal DCF est trop faible pour une réception. Ceci vaut également lorsque la station météo est trop éloignée de l'émetteur DCF.

Réglez manuellement l'heure.

- La station météo effectue deux fois par jour des tentatives de réception du signal DCF (à 2 heures et à 14 heures). Attendez donc une journée, la réception de la station météo sera alors peut-être meilleure.

Une seule réception par jour suffit pour maintenir l'écart de précision de l'horloge à quartz intégrée dans la station météo au-dessous d'une seconde.

## 14. PORTÉE

En présence de conditions optimales, la portée de transmission des signaux radio entre le capteur extérieur et la station météo s'élève, au maximum, à 80 mètres.



Cette portée correspond toutefois à « portée dite en champ libre ».

Cet emplacement idéal (par ex. station météo et capteur extérieur sur une pelouse plane, horizontale sans arbres, sans bâtiments etc.) est impossible à trouver dans la pratique.

F

En temps normal, la station météo est installée dans la maison, le capteur extérieur par ex. sous un abri voiture ou à côté de la fenêtre.

Il n'est malheureusement pas possible de garantir une portée précise en raison des différentes influences sur la radiotransmission.

En temps normal, la mise en service ne pose aucun problème dans une maison individuelle.

Si la station météo ne reçoit pas les données du capteur extérieur (malgré des piles neuves), observez le chapitre 13.

### **La portée peut être réduite considérablement par :**

- des murs, des plafonds en béton armé
- des vitres isolantes revêtues ou métallisées, des fenêtres en aluminium, etc.
- des véhicules
- des arbres, des bosquets, de la terre, des rochers
- la proximité d'objets métalliques ou de conducteurs (par ex. radiateurs)
- la proximité du corps humain
- des brouillages par barrage de fréquence dans les zones urbaines par ex. (téléphones DECT, téléphones mobiles, casques d'écoute sans fil, haut-parleurs radio, autres stations météo radio, babyphones, etc.)
- la proximité des moteurs électriques, transformateurs, blocs d'alimentation
- la proximité de prises de courant, câbles d'alimentation
- la proximité d'ordinateurs mal blindés ou sans boîtiers ou d'autres appareils électriques

## 15. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le produit ne nécessite aucun entretien. L'entretien et les réparations sont réservés aux techniciens et aux ateliers spécialisés. Le produit ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. N'ouvrez donc jamais le produit (sauf pour suivre les procédures décrites dans le présent mode d'emploi pour l'insertion ou le remplacement des piles).

F

Un chiffon sec, doux et propre suffit pour nettoyer l'extérieur de la station météo et du capteur extérieur.



N'appuyez pas trop fort sur l'écran de la station météo, ceci pourrait le rayer ou provoquer des dysfonctionnements de l'affichage.

Vous pouvez facilement éliminer la poussière de la station météo à l'aide d'un pinceau doux et propre à longs poils et d'un aspirateur.

En présence de fortes salissures sur le capteur extérieur, vous pouvez utiliser un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau tiède.



N'utilisez en aucun cas un détergent agressif ou une solution chimique, ceux-ci pourraient détériorer la surface du boîtier ou provoquer des dysfonctionnements.



## 16. ÉLIMINATION

### a) Généralités



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

F

### b) Piles et batteries

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles et batteries qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.



Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et batteries usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et de batteries !

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 17. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

Par la présente, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau (Allemagne), déclare que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres consignes pertinentes de la directive 1999/5/CE.



La déclaration de conformité (DOC) de ce produit peut être consultée à l'adresse [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 18. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### a) Station météo

Alimentation électrique .....	2 batteries du type AA/mignon
Autonomie des piles .....	env. 1 an
Nombre de capteurs extérieurs ...	max. 3
Plage de mesure températures ...	-5 °C à +50 °C
Résolution .....	0,1 °C
Précision .....	$\pm 1$ °C (de +1 °C à +30 °C) $\pm 1,5$ °C (< +1 °C ou > +30 °C)
Dimensions .....	88 x 166 x 61 mm (l x h x p, avec le pied)
Poids .....	245 g (avec le pied, sans les piles)

### b) Capteur extérieur

Alimentation électrique .....	2 batteries du type AA/mignon
Autonomie des piles .....	env. 1 an
Fréquence d'émission .....	433 MHz
Portée .....	jusqu'à 80 m (en champ libre, voir chapitre 14)
Plage de mesure températures ...	-20 °C à +50 °C
Résolution .....	0,1 °C
Précision .....	$\pm 1$ °C (de +1 °C à +30 °C) $\pm 2$ °C (< +1 °C ou > +30 °C)
Intervalle de transmission .....	toutes les 60 à 64 secondes
Dimensions .....	65 x 100 x 35 mm (l x h x p)
Poids .....	74 g (sans piles)

# INHOUDSOPGAVE

	<b>Pagina</b>
1. Inleiding .....	85
2. Voorgeschreven gebruik .....	86
3. Leveringsomvang .....	87
4. Verklaring van symbolen .....	87
5. Eigenschappen en functies .....	88
a) Weerstation .....	88
b) Buitensensor .....	88
6. Veiligheidsvoorschriften .....	89
7. Batterij- en accuvoorschriften .....	90
8. Bedieningselementen .....	92
a) Weerstation .....	92
b) Buitensensor .....	93
9. Ingebruikname .....	94
a) Buitensensor .....	94
b) Weerstation .....	95
10. DCF-ontvangst .....	96
11. Bediening .....	97
a) Tijd handmatig instellen, 12/24h-modus selecteren .....	97
b) Weergave seconden/weekdag omschakelen .....	98
c) Weergave datum/jaar omschakelen .....	98
d) Wektijd instellen .....	99
e) Wekfunctie in-/uitschakelen .....	99
f) Weksignaal beëindigen, sluimerfunctie .....	99
g) Weersvoorspellingsfunctie .....	100
h) Temperatuureenheid °C/°F selecteren .....	101
i) Buitensensor selecteren .....	101
j) Maandfasenaanduiding .....	101
k) Maximum-/minimumwaarden weergeven .....	102
l) Maximum-/minimumwaarden wissen .....	102

m) Achtergrondverlichting activeren .....	102
n) Weerstation resetten .....	102
o) Buitensensor resetten .....	102
12. Batterijen vervangen .....	103
a) Weerstation .....	103
b) Buitensensor .....	103
<b>NL</b> 13. Verhelpen van storingen .....	104
14. Bereik .....	106
15. Onderhoud en reiniging .....	107
16. Afvalverwijdering .....	108
a) Algemeen .....	108
b) Batterijen en accu's .....	108
17. Conformiteitsverklaring (DOC) .....	108
18. Technische gegevens .....	109
a) Weerstation .....	109
b) Buitensensor .....	109

# 1. INLEIDING

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om de toestand van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen over het in gebruik nemen en het onderhoud. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

NL

Bewaar deze handleiding om haar achteraf te raadplegen !

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.**

**Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be).**

## 2. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het weerstation dient voor de weergave van de binnen- en buitentemperatuur aan, alsook de huidige maandfase.

Verder berekent het weerstation via een interne luchtdruksensor en de registratie van de luchtdrukveranderingen een weersvoorspelling, die weergegeven wordt op het display aan de hand van grafische symbolen.

Tijd en datum kunnen via DCF-tijdse signaal automatisch worden ingesteld. Manuele afstelling is echter ook mogelijk (vb. bij ontvangstproblemen).

De temperatuur meetgegevens van de buitensensor worden draadloos naar het weerstation overgedragen.



Een lijst met alle eigenschappen en kenmerken van het product vindt u in hoofdstuk 5.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor incorrecte weergaven, meetwaarden of weersvoorspellingen en de gevolgen die hieruit kunnen ontstaan.

Het product is bedoeld voor privé gebruik. Het is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.

De onderdelen van dit product zijn geen speelgoed. Ze bevatten breekbare en inslikbare glazen en kleine onderdelen en batterijen. Houd het product buiten bereik van kinderen.

Gebruikt u alle onderdelen zodanig, dat ze niet door kinderen kunnen worden bereikt. Het product wordt aan de hand van batterijen aangedreven.

Een ander gebruik dan het hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product en bovendien bestaan nog andere gevaren.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door; deze bevat belangrijke instructies voor de plaatsing, bediening en het gebruik. Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

### 3. LEVERINGSOMVANG

- Weerstation
- Voet voor weerstation
- Buitensensor voor temperatuurmeting
- Bedieningshandleiding

### 4. VERKLARING VAN SYMBOLEN

NL



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.



Het "hand"-symbool vindt u bij bijzondere tips of instructies voor de bediening.

## 5. EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES

### a) Weerstation

- Aangedreven via 2 batterijen van het type AA/mignon
- DCF-tijd-/datumweergave, handmatige instelling mogelijk
- 12/24-uurs tijdweergave omschakelbaar
- Wekfunctie met sluimermodus
- Weergave van de binnen- en buitentemperatuur
- Temperatuurweergave in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F) omschakelbaar
- Opslaan van de maximum- en minimumwaarde
- Symbolen voor weersvoorspelling (berekening via opname van het luchtdrukverloop)
- Symbool voor weergave van de huidige maanfase
- Tot 3 buitensensoren omschakelbaar (één bevindt zich in de leveringsomvang, max. 2 andere kunnen als accessoire worden besteld)
- Achtergrondverlichting voor LCD-scherm (bij druk op een toets)
- Tafelstand (voet met magneethouder in leveringsomvang) of wandmontage mogelijk
- Geschikt voor een gebruik in droge, gesloten binnenruimtes

### b) Buitensensor

- Aangedreven via 2 batterijen van het type AA/mignon
- Draadloze overdracht van de temperatuurmeetwaarden naar het weerstation
- Wandmontage of opstelling mogelijk
- Geschikt voor een beschutte plek buitenshuis



## 6. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!**

**Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie.**

Geachte klant,

deze veiligheidsvoorschriften hebben niet alleen de bescherming van het product, maar ook van uw gezondheid en die van andere personen tot doel. Lees daarom dit hoofdstuk zeer aandachtig door voordat u het product gebruikt!

NL

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Open of demonteer het niet (behoudens het in deze handleiding plaatsen/vervangen van de batterijen)
- U mag het product alleen door een vakman of een reparatiedienst laten onderhouden, instellen en repareren.
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische inrichtingen. Alhoewel de buitensensor enkel relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kan dit functiestoringen bij levensbehoudende systemen veroorzaken. Hetzelfde geldt mogelijk in andere bereiken.
- Het product is geen speelgoed, en is niet geschikt voor kinderen. Het product bevat kleine onderdelen, glas (scherm) en batterijen. Plaats het product buiten het bereik van kinderen.
- Het weerstation is alleen geschikt voor droge, gesloten binnenruimtes. U mag het weerstation niet blootstellen aan direct zonlicht, grote hitte, koude, vochtigheid of nattigheid, anders raakt het beschadigd.
- De buitensensor is geschikt voor een gebruik op een beschutte plek buitenshuis. Hij mag echter niet in of onder water worden gebruikt aangezien hij hierdoor wordt vernietigd.
- Gebruik het product uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Wanneer het product van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (vb. bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor kan het product worden beschadigd.

Laat het product daarom eerst op kamertemperatuur komen vooraleer u het gebruikt. Dit kan soms meerdere uren duren.

- In scholen, opleidingscentra, hobby- en zelfhulpgroepen moet het gebruik van het product worden overzien door geschoold personeel.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig, door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigen.

NL

## 7. BATTERIJ- EN ACCUVOORSCHRIFTEN

- U kunt het weerstation en de buitensensor principieel ook met accu's gebruiken.

Door de lagere spanning van accu's (accu = 1,2 V, batterij = 1,5 V) en de kleinere capaciteit zal de bedrijfsduur wel korter zijn, terwijl ook het radiobereik mogelijk kleiner wordt. Bovendien zijn accu's temperatuur-gevoeliger dan batterijen. Wanneer u ondanks deze beperkingen accu's wilt gebruiken, moet u speciale NiMH-accu's met geringe zelfontlading gebruiken.

We adviseren u bij voorkeur alkaline-batterijen te gebruiken om een langdurig en veilig bedrijf mogelijk te maken.

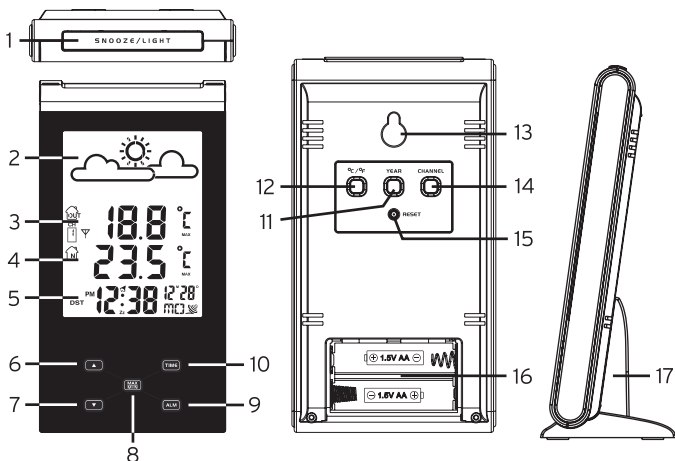
Voor het weerstation zijn 2 batterijen van het type AA-mignon nodig. Voor de buitensensor zijn ook 2 batterijen van het type AA/mignon nodig.

- Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's op de juiste polariteit (kijk goed naar plus/+ en min/-).
- Laat batterijen/accu's niet rondslingeren; kinderen of huisdieren zouden ze kunnen inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid verwondingen veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids-handschoenen.
- Zorg ervoor dat batterijen/accu's niet worden kortgesloten, gedemonteerd of in vuur worden geworpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar! U mag uitsluitend oplaadbare accu's opladen. Gebruik een geschikte oplader.

- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt (vb. tijdens de opslag) dient u de batterijen/accu's uit het apparaat te verwijderen. Oude batterijen/accu's kunnen namelijk lekken en het product beschadigen. Hierdoor zal de garantie vervallen!
- Vervang altijd hele sets batterijen/accu's en gebruik uitsluitend batterijen/accu's van hetzelfde type, dezelfde fabrikant en dezelfde laadtoestand (geen volle met halfvolle of lege batterijen/accu's mengen).
- Meng batterijen niet met accu's. Gebruik batterijen of accu's.
- Voor het verwijderen van batterijen en accu's volgens de milieuvoorschriften verwijzen wij u naar het hoofdstuk "Afvalverwijdering".

## 8. BEDIENINGSELEMENTEN

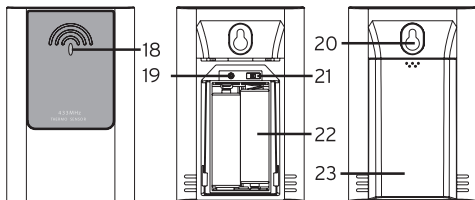
### a) Weerstation



- 1 Toets "SNOOZE/LIGHT" voor sluimermodus/verlichting
- 2 Weergave van de weersvoorspellingssymbolen en de maandfasen
- 3 Weergave van buitentemperatuur ("OUT")
- 4 Weergave van de binnentemperatuur ("IN")
- 5 Weergave van tijd/datum/wektijd
- 6 Toets "▲"
- 7 Toets "▼"
- 8 Toets "MAX/MIN" voor weergave van de maximum-/minimumwaarden
- 9 Toets "ALM"
- 10 Toets "TIME"
- 11 Toets "YEAR"
- 12 Toets "°C/°F" voor de selectie van de temperatureenheid
- 13 Gat voor wandmontage

- 14 Toets "CHANNEL" voor de selectie van de buitensensoren (kanaal 1, 2, 3)
- 15 Toets "RESET" voor het resetten van het weerstation
- 16 Batterijvak voor 2 batterijen van het type AA/mignon
- 17 Voet met magneethouder

## b) Buitensensor



- 18 LED (knippert kort bij draadloze overdracht)
- 19 Toets "RESET" voor het resetten van de buitensensor
- 20 Gat voor wandmontage
- 21 Schakelaar voor zendkanaal (kanaal 1, 2 of 3); op kanaal 1 instellen wanneer slechts één buitensensor wordt gebruikt
- 22 Batterijvak voor 2 batterijen van het type AA/mignon
- 23 Batterijvakdeksel met geïntegreerde voet

## 9. INGEBRUIKNAME

### a) Buitensensor

- Open het batterijvak aan de achterzijde van de buitensensor, doordat u het deksel van het batterijvak (23) omlaag schuift.

 Controleer de schakelaar (21) voor het zendkanaal.

Wanneer u slechts één enkele buitensensor gebruikt dan stelt u de schuifschakelaar op positie "1" (kanaal 1).

NL

Een tweede of derde buitensensor (als accessoire verkrijgbaar) moet op kanaal 2 of 3 worden ingesteld. Gebruik voor elke van de tot drie buitensensoren een eigen kanaalnummer!

- Nadat u het zendkanaal heeft geselecteerd, plaatst u aansluitend twee batterijen van het type AA/mignon met de juiste polariteit in het batterijvak (22) van de buitensensor (let op plus/+ en min/-).



Wanneer u het zendkanaal wilt omschakelen, verwijdert u eerst de batterijen. Anders herkent de buitensensor niet dat het zendkanaal werd omgeschakeld!

- Sluit het batterijvak weer.
- De buitensensor kan via het gat voor de wandmontage (20) aan een nagel, haak of schroef worden opgehangen.

Door de afgevlakte onderzijde van het batterijvakdeksel (23) kan de buitensensor ook op een effen oppervlak worden geplaatst.

Let op dat de buitensensor niet naar beneden valt; daardoor raakt hij beschadigd.



De buitensensor is geschikt voor een gebruik op een beschutte plek buitenshuis. Hij moet zo worden geplaatst dat hij niet aan direct zonlicht noch regen/sneeuw is blootgesteld aangezien hij anders tot verkeerde meetwaarden komt.

Let bovendien voor de positie van de buitensensor en het weerstation op hoofdstuk "14. Bereik".



Dompel de buitensensor nooit in water onder; hierdoor wordt deze vernietigd!

## b) Weerstation

- Open het batterijvak aan de achterzijde van het weerstation door het deksel van het batterijvak (24) naar onder te schuiven.
- Plaats aansluitend twee batterijen van het type AA/mignon met de juiste polariteit in het batterijvak (16) van het weerstation (let op plus/+ en min/-).
- Sluit het batterijvak weer.
- Nadat u de batterijen heeft geplaatst, toont het weerstation kort alle displaysegmenten.

Na een paar seconden verschijnt de binnentemperatuur; daarna begint het weerstation naar de buitensensoren te zoeken. Daarbij knippert het kanaalnummer voor de buitensensor op het scherm. Het zoeken naar sensoren duurt ongeveer 5 minuten. Beweeg het weerstation in deze tijd niet; druk op geen enkele toets.

Aansluitend onderneemt het weerstation het eerste ontvangstverzoek voor het DCF-sigitaal; het symbool “☀️” knippert rechtsonder op het scherm (als een DCF-sigitaal wordt herkend).

Het DCF-ontvangstverzoek kan 5 minuten of langer duren. Beweeg het weerstation in deze tijd niet; druk op geen enkele toets.

Let voor de DCF-ontvangst op hoofdstuk 10.

- Het weerstation kan via het gat voor de wandmontage (13) aan een nagel, haak of schroef worden opgehangen.

Aan de hand van de meegeleverde voet (17) kan het weerstation op een effen, stabiel oppervlak worden geplaatst. Plaats het weerstation in de groefvormige stelplaats van de voet. Een in de voet geïntegreerde magneet fixeert daarop het weerstation.

Door deze techniek kan het weerstation zeer makkelijk van de voet worden afgenomen.

- ☛ Let bovendien voor de positie van de buitensensor en het weerstation op hoofdstuk “14. Bereik”.

## 10. DCF-ONTVANGST

Bij het DCF-signaal gaat het om een signaal dat door een zender in Mainflingen (in de buurt van Frankfurt am Main) wordt uitgezonden. Het bereik bedraagt tot 1500 km, bij ideale ontvangsomstandigheden zelfs tot 2000 km.

Het DCF-signaal bevat onder andere het precieze uur (afwijking theoretisch 1 seconde per miljoen jaar!) en de datum.

Uiteraard valt ook het omstandige handmatige instellen van de zomer- en wintertijd aan het weerstation weg, aangezien de tijdsomstelling automatisch wordt uitgevoerd.

Bij zomertijd verschijnt op de display links naast de klok de aanduiding "DST" (= "Daylight Saving Time" = zomertijd).

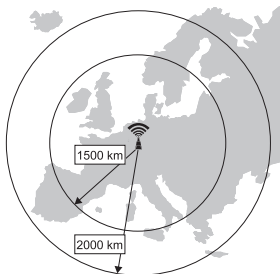
Het eerste DCF-ontvangstverzoek wordt uitgevoerd (symbool "📶" knippert rechtsonder op het scherm als een DCF-signaal wordt herkend), wanneer u batterijen in het weerstation plaatst en het weerstation na 5 minuten het zoeken naar buitensensoren heeft afgesloten.

☛ Het zoeken naar het DCF-signaal en de evaluatie hiervan duurt minstens 5 minuten. Beweeg het weerstation in deze tijd niet; druk op geen enkele toets.

Verdere ontvangstpogingen worden om 02:00u en 14:00u uitgevoerd. Slechts één enkele succesvolle ontvangst per dag houdt de afwijking van de in het weerstation geïntegreerde kwartsklok onder de één seconde.

Wanneer er bij de eerste ingebruikname omwille van ontvangstproblemen ook na 10 minuten geen correcte tijd wordt weergegeven, start u een nieuw ontvangstpoging. Daartoe drukt u ofwel kort op de toets "RESET" (15) aan de achterzijde van het weerstation of verwijdert u gedurende een paar seconden de beide batterijen.

☛ Als op de opstelplaats van het weerstation geen DCF-ontvangst mogelijk is, dan stelt u de tijd handmatig in; zie hoofdstuk 11. a).





## 11. BEDIENING

### a) Tijd handmatig instellen, 12h/24h-modus selecteren

- Houd in de normale tijdsweergave de toets "TIME" (10) gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt tot de uren knipperen.
- Stel de uren met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de toets "TIME" (10), de minuten knipperen.
- Stel de minuten met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de toets "TIME" (10), de seconden knipperen.
- Door op de toets "▲" (6) of "▼" (7) te drukken worden de seconden op "00" teruggezet.
- Druk kort op de toets "TIME" (10), nu knippert "12" of "24".
- Met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) kunt u nu tussen de 12h- en 24h-weergave van de tijd omschakelen.



Bij de 12h-modus verschijnt in de tweede daghelft links naast het uur de aanduiding "PM".

- Druk kort op de toets "TIME" (10), het jaar knippert.
- Stel het jaar met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de toets "TIME" (10), de maand knippert.
- Stel de maand met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de toets "TIME" (10), de datum knippert.
- Stel de datum met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de toets "TIME" (10), de taal voor de weergave van de weekdag knippert.

- Met de toetsen “▲” (6) of “▼” (7) kunt u nu de taal voor de weergave van de weekdag selecteren:

“DE” = Duits

“GB” = Engels

“FR” = Frans

“ES” = Spaans

“IT” = Italiaans

NL

- Beëindig de instelmodus door kort op de toets “TIME” (10) te drukken.

De instelmodus wordt automatisch beëindigd (en alle instellingen opgeslagen) wanneer er gedurende 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt.

- ☛ Wanneer het weerstation bij de dagelijkse ontvangstpogingen een storingsvrij DCF-signaal herkent, wordt het uur opnieuw automatisch ingesteld.

Wanneer u dus bij de DCF-weergave tussen de 12h en 24-h-weergave wilt omschakelen, gaat u toch zoals hierboven beschreven tewerk en wijzigt u alleen de instellingen van de 12h-/24h-modus. Het DCF-symbool “☁” verdwijnt tot aan de volgende succesvolle ontvangstpoging voor het DCF-signaal.

## **b) Weergave seconden/weekdag omschakelen**

Druk kort op de toets “▼” (7) om tussen de weergave van de seconden en de weekdag om te schakelen.

- ☛ De taal voor de weergave van de weekdag wordt ingesteld, zoals in hoofdstuk 11. a) beschreven.

## **c) Weergave datum/jaar omschakelen**

Druk kort op de toets “YEAR” (11) om tussen de weergave van het jaar en de datum om te schakelen.

#### d) Wektijd instellen

- Houd de toets "ALM" (9) gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt tot de uren van de wektijd knipperen.
- Stel de uren van de wektijd met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de toets "TIME" (9), de minuten van de wektijd knipperen.
- Stel de minuten van de wektijd met de toetsen "▲" (6) of "▼" (7) in (voor snelle verstelling telkens de toets langer ingedrukt houden).
- Beëindig de instelmodus door kort op de toets "ALM" (9) te drukken.

De instelmodus wordt automatisch beëindigd (en alle instellingen opgeslagen) wanneer er gedurende 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt.

#### e) Wekfunctie in-/uitschakelen

- Druk kort op de toets "ALM" (9), om de wektijd weer te geven.
- Aansluitend drukt u kort op de toets "▲" (6) om de wekfunctie in of uit te schakelen.

Tussen de uren en minuten van de tijdweergave verschijnt het symbool "🔔" en "ZZ" wanneer de wekfunctie is ingeschakeld.

#### f) Weksignaal beëindigen, sluimerfunctie

Het weksignaal wordt voor de ingestelde wektijd uitgegeven.

Indien u echter drukt op de toets "SNOOZE/LIGHT", wordt het weksignaal gedurende 5 minuten onderbroken en nadien opnieuw gestart (sluimerfunctie, snooze).

Om het weksignaal of de sluimerfunctie te beëindigen, drukt u kort op de toets "ALM" (9).

## g) Weersvoorspellingsfunctie

De weersvoorspelling van het weerstation is één van de interessantste kenmerken. Alhoewel het weerstation natuurlijk niet de plaats kan innemen van de professionele weersvoorspellingen door hooggekwalificeerde meteorologen op de radio, televisie of op internet, is het verbazingwekkend dat enkel op basis van de meting en observatie van de luchtdruk van de voorbije dagen een nauwkeurigheid van ca. 70-75% bereikt kan worden.

### Over de symbolen en hun betekenis willen wij u nog graag wat uitleg geven:

- Wanneer 's nachts "zonnig" wordt aangeduid, betekent dit een heldere nacht.
- Bij buitentemperaturen onder de  $-3^{\circ}\text{C}$  ( $26^{\circ}\text{F}$ ) worden bij neerslag sneeuw-symbolen getoond.
- De weergave geeft niet de actuele weersomstandigheden weer, het gaat om een voorspelling voor de komende 12-24 uren.
- De berekening van de weersvoorspelling uitsluitend op basis van de luchtdruk geeft slechts een maximale nauwkeurigheid van ongeveer 70-75% voor de volgende 24 uur. Het eigenlijke weer de volgende dag kan daarom volledig anders zijn.

Aangezien de gemeten luchtdruk alleen voor een gebied met een diameter van ongeveer 50 km geldt, kan het weer ook snel veranderen. Dit geldt vooral in bergachtige gebieden en hooggebergten.

Vertrouw daarom niet op de weersvoorspelling van het weerstation, maar informeer u ter plaatse wanneer u vb. een bergwandeling wilt maken.

- Bij plotse of grote veranderingen van de luchtdruk worden de symbolen bijgewerkt om de weersverandering aan te geven. Als de weergavesymbolen niet veranderen, is de luchtdruk ofwel niet veranderd of heeft de verandering zich zo langzaam ontwikkeld dat deze door het weerstation niet kon worden geregistreerd.
- De symbolen geven een weersverbetering of -verslechtering aan, wat echter niet absoluut (zoals door de symbolen aangeduid) zon of regen.

Als het huidige weer bijvoorbeeld bewolkt is en er wordt regen aangeduid, betekent dit niet dat het toestel defect is, maar duidt het aan dat de luchtdruk is gedaald en een weersverslechtering moet worden verwacht, waarbij het echter niet noodzakelijk om regen moet gaan.

- Na de eerste in bedrijfname moet er met de voorspellingen voor de eerste 12 tot 24 uren geen rekening worden gehouden, omdat het weerstation eerst over deze periode op eenzelfde hoogte boven de zeespiegel luchtdrukinformatie moet verzamelen, om een nauwkeuriger voorspelling te kunnen maken.

- Als u het weerstation naar een plaats brengt die duidelijk hoger of lager ligt dan de oorspronkelijk standplaats (vb. van de benedenverdieping naar de bovenste verdiepingen van een huis) dan kan het weerstation dit als weerstation herkennen.

## **h) Temperatuureenheid °C/°F selecteren**

Druk in de normale weergave (niet als instelmodus) kort op de toets "°C/°F" (12), zo wordt tussen de temperatuureenheid "°C" (graden Celsius) en "°F" (graden Fahrenheit) omgeschakeld.

NL

## **i) Buitensensor selecteren**

Het weerstation kan de meetgegevens van tot 3 buitensensoren weergeven (op de buitensensor is in de leveringsomvang, verdere buitensensoren zijn als toebehoren verkrijgbaar).

Druk in de normale weergave (niet in een instelmodus) kort op de toets "▲" (6) of de toets "CHANNEL" (14) en zo worden de meetgegevens telkens na de volgende buitensensor aangeduid (1 -> 2 -> 3 -> 1 -> .....



Het wisselen tussen de buitensensoren kan ook automatisch gebruiken. Houd daarom de toets "▲" (6) of de toets "CHANNEL" (14) ca. 3 seconden ingedrukt.

Het weerstation schakelt nu de weergave van de buitentemperatuur automatisch om (gegevens van niet beschikbare sensoren worden als streepje ("-.") aangeduid).

Om het automatische omschakelen te beëindigen, druk kort op de toets "▲" (6) of de toets "CHANNEL" (14).

## **j) Maandfasenaanduiding**

Het weerstation heeft 8 verschillende maandfasensymbolen. Deze veranderen afhankelijk van de maandkalender.

De weergave van de maandfase gebeurt tussen 20:00 en 06:00 uur.

In de plaats van het "zonne"-symbool (heldere hemel of lichte bewolking) worden op dit moment "sternen"-symbolen weergegeven.

### **k) Maximum-/minimumwaarden weergeven**

- Druk kort op de toets "MAX/MIN" (8) om de maximumwaarden van de binnen- en buitentemperatuur weer te geven.

Rechts naast de temperatuurwaarde verschijnt de aanduiding "MAX".

- Druk kort op de toets "MAX/MIN" (8) om de minimumwaarden van de binnen- en buitentemperatuur weer te geven.

Rechts naast de temperatuurwaarde verschijnt de aanduiding "MIN".

- Druk opnieuw op de toets "MAX/MIN" (8) om naar de normale weergave terug te keren.

### **l) Maximum-/minimumwaarden wissen**

Houd de toets "MAX/MIN" (8) gedurende 3 seconden ingedrukt. De opgeslagen maximum- en minimumwaarden worden daarop teruggezet.



Als nieuwe maximum- en minimumwaarden worden de actuele meetwaarden overgenomen tot deze opnieuw veranderen.

### **m) Achtergrondverlichting activeren**

De achtergrondverlichting van het scherm van het weerstation wordt automatisch gedurende 5 seconden geactiveerd wanneer u op een willekeurige toets drukt. Daarna dooft de achtergrondverlichting opnieuw uit om stroom te besparen.

### **n) Weerstation resetten**

Wanneer u het weerstation wilt terugzetten (vb. om opnieuw naar de buitensensor of het DCF-signaal te zoeken) dan drukt u kort met een tandenstoker op de toets "RESET" (15) op de achterzijde van het weerstation. Anders kunt u beide batterijen gedurende enkele seconden uit het weerstation verwijderen.

### **o) Buitensensor resetten**

Druk kort met een tandenstoker op de toets "RESET" (19) binnen in het batterijvak van de buitensensor. Anders kunt u beide batterijen gedurende enkele seconden uit de buitensensor verwijderen.


## 12. BATTERIJEN VERVANGEN

### a) Weerstation

Een batterijwissel is nodig wanneer het schermcontrast heel zwak is of de aanduiding bijna verdwijnt wanneer u de displayverlichting activeert.

Vervang de batterijen dan door nieuwe exemplaren, zie hoofdstuk 9. b).

### b) Buitensensor

Bij zwakke batterijen in de buitensensor verschijnt rechts naast de aanduiding van de buitentemperatuur het symbool “”, bij lege batterijen worden alleen nog strepen voor de buitentemperatuur weergegeven.

NL

Ga voor het vervangen van de batterijen te werk zoals in hoofdstuk 9. a).



Wanneer het weerstation de buitensensor niet meer vindt, drukt u kort op de toets “RESET” (15) op de achterzijde van het weerstation.

Aansluitend start het weerstation gedurende 5 minuten naar buitensensoren en aansluitend naar het DCF-sigitaal te zoeken.

## 13. VERHELPEN VAN STORINGEN

### Geen ontvangst van het signaal van de buitensensor?

Wanneer het weerstation geen meetgegevens van de buitensensor ontvangt, worden voor temperatuur enkel nog strepen ("--.") op het scherm van het weerstation weergegeven.

Let in dit geval op de volgende voorschriften:

- De afstand tussen het weerstation en buitensensor is te groot. Wijzig de opstelplaats van het weerstation of de buitensensor.
- De batterijen van de buitensensor zijn te zwak of leeg. Plaats bij wijze van proef nieuwe batterijen in de buitensensor(en).
- Stel de eerste buitensensor altijd op kanaal 1 in. De schakelaar (21) voor de kanaalkeuze bevindt zich in het batterijvak van de buitensensor.  
Wanneer u een tweede of derde buitensensor gebruikt (als accessoire verkrijgbaar), dan stelt u dit op kanaal 2 of 3 in. Let op dat elke buitensensor op een ander kanaal is ingesteld anders storen de buitensensoren elkaar.
- Heel lage buitentemperaturen (onder de -20 °C) verminderen de prestaties van de batterijen. Daardoor neemt het bereik af of werkt de buitensensor niet meer correct.
- Een andere zender met dezelfde of een naburige frequentie stoort het signaal van de buitensensor. Het kan helpen om de afstand tussen het weerstation en de buitensensor te verminderen of een andere opstelplaats te kiezen.
- Voorwerpen of afschermende materialen (gemetalliseerde isolatievensters, staalbeton, etc.) verhinderen de draadloze ontvangst. Het weerstation staat te dicht bij andere elektronische apparaten (televisietoestel, computer). Wijzig de opstelplaats van het weerstation.

### Geen DCF-ontvangst

- Voorwerpen of afschermende materialen (gemetalliseerde isolatievensters, staalbeton, etc.) verhinderen de ontvangst. Het weerstation staat te dicht bij andere elektronische apparaten (televisietoestel, computer), kabels of contactdozen. Wijzig de opstelplaats van het weerstation.
- Bij de opstelling van het weerstation in een kelderruimte is het DCF-signaal te zwak; de ontvangst is niet mogelijk. Hetzelfde geldt, wanneer het weerstation te ver van de DCF-zender is verwijderd.  
Stel het uur handmatig in.



- Het weerstation voert elke dag meerdere ontvangstpogingen uit voor het DCF-signaal (om 02:00 en 14:00 uur). Laat het weerstation daarom gewoon een dag staan; misschien is de ontvangst op andere momenten storingsvrij.

Slechts één enkele succesvolle ontvangst per dag houdt de afwijking van de in het weerstation geïntegreerde kwartsklok onder de één seconde.

## 14. BEREIK

Het bereik voor de draadloze overdracht van de signalen tussen de buitensensor en het weerstation bedraagt bij optimale omstandigheden tot en met 80 m.



Bij deze bereikaanduiding gaat het echter om de zgn. "open veld-bereik".

Deze ideale positionering (bv. weerstation en buitensensor op een gladde en vlakke weide zonder bomen en huizen e.d.) vindt men natuurlijk nauwelijks in de praktijk.

Normaal wordt het weerstation in huis opgesteld, de buitensensor vb. onder een carport of op de zijkant aan het venster.

Omwille van de verschillende invloeden op de draadloze overdracht kan geen bepaald bereik worden gegarandeerd.

Normaal gezien is het gebruik in een eensgezinswoning echter probleemloos mogelijk.

Wanneer het weerstation geen gegevens van de buitensensor ontvangt (ondanks nieuwe batterijen), dan neemt u hoofdstuk 13 in acht.

### **Het bereik kan soms nadelig worden beïnvloed door:**

- Wanden/muren, plafonds van gewapend beton
- Beklede/gemetalliseerde isolatievensters, aluminium ramen, etc.
- Voertuigen
- Bomen, struiken, aarde, stenen
- In de buurt van metalen & geleidende voorwerpen (vb. radiatoren)
- In de buurt van het menselijk lichaam
- Breedbandstoringen, vb. in woongebieden (DECT-telefoons, mobiele telefoons, draadloze koptelefoons, draadloze luidsprekers, andere draadloze weerstations, babymonitors, etc.)
- In de buurt van elektrische motoren, transformatoren, netadapters
- In de buurt van contactdozen, netkabels
- In de buurt van slecht afgeschermd of open gebruikte computers of andere elektrische apparaten

## 15. ONDERHOUD EN REINIGING

Voor u is het product onderhoudsvrij. Service en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist/gespecialiseerde reparatieplaats. Er zijn geen onderdelen in het binnenste van het product die door u onderhouden moeten worden. U mag het product nooit openen (behalve voor het vervangen van de batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing).

Voor de reiniging van de buitenzijde van het weerstation en de buitensensor volstaat een droge, zachte en schone doek.



Druk niet te hard op het scherm van het weerstation aangezien dit tot krassen kan leiden of tot defecten in de weergave.

NL

U kunt stof op het weerstation met behulp van een lange, schone en zachte kwast en een stofzuiger gemakkelijk verwijderen.

Voor het verwijderen van hardnekkiger vuil van de buitensensor kunt u een met lauwwarm water vochtig gemaakte doek gebruiken.



Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of andere chemische oplosmiddelen, omdat deze schade kunnen veroorzaken aan het oppervlak of zelfs de functionering aantasten.

## 16. AFVALVERWIJDERING

### a) Algemeen



Elektronische en elektrische producten mogen niet in het huishoudelijk afval worden gegooid.



Voer het onbruikbaar geworden product in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen af.

### b) Batterijen en accu's

NL

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil mogen worden afgevoerd.



U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

## 17. CONFORMITEITSVERKLARING (DOC)

Hiermee verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D -92240 Hirschau, dat dit product overeenstemt met de basisvereisten en andere relevante voorschriften van de Richtlijn 1999/5/EC.



De bij dit product behorende conformiteitsverklaring (DOC) kunt u vinden op [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 18. TECHNISCHE GEGEVENS

### a) Weerstation

Stroomvoorziening .....	2 batterijen van het type AA/mignon
Levensduur batterij .....	ca. 1 jaar
Aantal buitensensoren .....	max. 3
Temperatuurmeetbereik .....	-5 °C tot +50 °C
Resolutie .....	0,1 °C
Nauwkeurigheid .....	$\pm 1$ °C (van +1 °C tot +30 °C) $\pm 1.5$ °C (< +1 °C of > +30 °C)
Afmetingen .....	88 x 166 x 61 mm (b x h x d, incl. voet)
Gewicht .....	245 g (incl. voet, zonder batterijen)

### b) Buitensensor

Stroomvoorziening .....	2 batterijen van het type AA/mignon
Levensduur batterij .....	ca. 1 jaar
Zendfrequentie .....	433 MHz
Bereik .....	tot 80 m (in het vrije veld, zie hoofdstuk 14)
Temperatuurmeetbereik .....	-20 °C tot +50 °C
Resolutie .....	0,1 °C
Nauwkeurigheid .....	$\pm 1$ °C (van +1 °C tot +30 °C) $\pm 2$ °C (< +1 °C of > +30 °C)
Overdrachtinterval .....	elke 60 - 64 seconden
Afmetingen .....	65 x 100 x 35 mm (b x h x d)
Gewicht .....	74 g (zonder batterijen)





## **D** IMPRESSUM

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

## **GB** LEGAL NOTICE

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

## **F** INFORMATION LÉGALES

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

## **NL** COLOFON

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkings-apparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

V1\_0311\_01